



# MEMORIA DE LABORES

*Año Presidencial*

JUNIO 2010 - MAYO 2011

CORPORACIÓN SALVADOREÑA DE TURISMO (CORSATUR)



## Créditos

### AGRADECIMIENTOS:

**Al señor Ministro de Turismo y Presidente de CORSATUR, Lic. José Napoleón Duarte Durán.  
A las diferentes gerencias que proporcionaron el material informativo y gráfico, lo cual hizo posible coordinar y procesar dicho instrumento de divulgación.**

### AUTORES DEL DOCUMENTO:

#### **Unidad de Comunicaciones CORSATUR**

Coordinación, Redacción y Edición: Milady Cruz, Jefe de Comunicaciones CORSATUR.

Colaboración en Redacción: Licda. Marina de Hernández, Jefe de Unidad de Inteligencia de Mercado.

Fotografía: Lic. José Manuel Recinos.

Concepto Gráfico, Diagramación y Corrección de Estilo: Diseño Estudio Consultores S. A. de C. V.

Julio, 2011

**CORSATUR 2011**

Página Institucional: [www.mitur.gob.sv](http://www.mitur.gob.sv)

Página Promocional: [www.elsalvador.travel](http://www.elsalvador.travel)

# Introducción

La Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) tiene el agrado de presentar los avances obtenidos en materia de turismo, en este importante documento Memoria de Labores Año Presidencial junio 2010- mayo 2011.

Resume los resultados positivos con base a los compromisos adquiridos y plasmados en el Plan Quinquenal diseñado por el Gobierno Central que preside el Presidente de la República, Mauricio Funes.

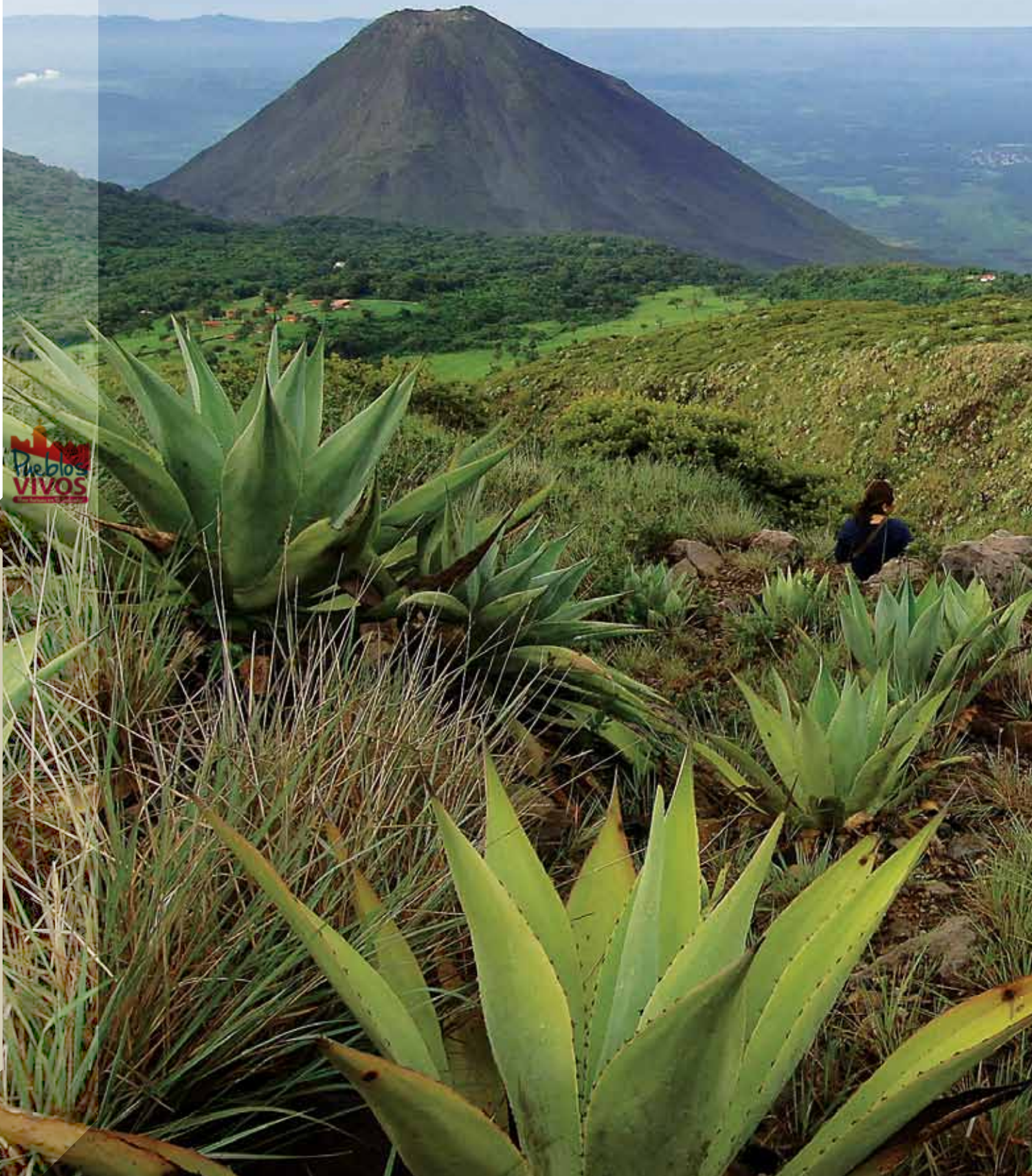
Dicho documento plasma todos los alcances y logros obtenidos, a través del trabajo en conjunto desarrollado con la empresa privada, los gobiernos locales, las comunidades, los artesanos y el equipo que conforma dicha Corporación.

Agradecemos el apoyo brindado a todos los sectores de la vida nacional, por confiar en CORSATUR y seguir contribuyendo al turismo y a la economía de El Salvador.



# Índice

Mensaje Director Presidente .....	Pág. 6 – 7
Saludo del Gerente General .....	Pág. 8
Junta Directiva .....	Pág. 9
Estructura organizativa actual .....	Pág. 10 – 15



Inversión pública en actividades relevantes.....	Pág. 16 – 17
Estacionamiento Complejo Turístico Puerto La Libertad.....	Pág. 16 – 18
Centro de Amigos del Turista.....	Pág. 19
Perfiles de proyectos relevantes.....	Pág. 20 – 21
Diseño de Plaza Marinera.....	Pág. 22
Diseño Carpeta de Puerto El Triunfo.....	Pág. 22
Proyecto de mejora en Mirador La Peña.....	Pág. 23
Proyecto turístico recuperación Mirador Los Planes de Renderos.....	Pág. 23
Proyecto de mejora Cerro Verde.....	Pág. 24
Playa El Icacal.....	Pág. 25
Bola de Monte.....	Pág. 25
Proyecto de Cooperación Internacional JICA.....	Pág. 26
Perfiles de proyectos en ejecución.....	Pág. 27 – 31
Eventos relevantes Pueblos Vivos.....	Pág. 32 – 33
Encuentros empresariales.....	Pág. 34 – 35
Inversión: Premio Nacional de Turismo.....	Pág. 36
Vuelo IBERIA 2010.....	Pág. 37
Centro Histórico.....	Pág. 38 – 41
Ferias internacionales.....	Pág. 42 – 43
Promoción y publicidad.....	Pág. 44 – 47
Capacitaciones.....	Pág. 48 – 50
Producción de documentos.....	Pág. 51
Gestión financiera y ejecución presupuestaria.....	Pág. 51 – 60
Análisis estadístico.....	Pág. 61 – 65



# A potenciar el turismo nacional e internacional

*De cara a los próximos tres años de gestión, CORSATUR desarrolla iniciativas involucrando a la empresa privada e inversionistas extranjeros para posicionar a El Salvador como un destino turístico y garantizar el avance económico de la nación.*



Con mucho orgullo y gran satisfacción presento la Memoria de Labores de la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) que corresponde al periodo *Año Presidencial junio 2010 mayo 2011*.

Estamos trabajando más sobre los aciertos, en los retos que asumimos con la finalidad de potenciar un nuevo ejercicio de cara a los próximos tres años de gestión, esto nos compromete a seguir generando propuestas novedosas para potenciar el turismo nacional e internacional.

Nos esforzamos en construir un puente entre el Órgano Legislativo para impulsar la Reforma a la Ley de Turismo, en específico el artículo 36, que establece un plazo de cinco años, a partir de la entrada en vigencia de la referida Ley, para solicitar que todas aquellas inversiones que tuvieran un monto de capital propio de \$50,000.00 solicitaran la calificación como Proyecto de Interés Turístico y así poder optar a la exención de impuestos; plazo que venció el 28 de diciembre de 2010.

Dentro de los puntos más importantes a

resaltar en la Reforma se estableció disminuir la inversión inicial para optar a la calificación de *Proyecto de Interés Turístico Nacional* de \$50,000.00 a \$25,000.00, para generar que micro, pequeñas y medianas empresas pudiesen solicitar la referida calificación y que de esta manera gocen de los incentivos fiscales otorgados por el Ministerio de Hacienda, por una prórroga de 5 años plazo para solicitar que las nuevas inversiones en el área turística sean calificadas como Proyectos Turísticos.

Se han incrementado los esfuerzos en materia de conectividad aérea, ejemplo de ello es la llegada de IBERIA y la gran alianza Taca-Avianca que ha venido a fortalecer el mercado de turistas que nos visitan desde Colombia.

Todas las acciones desarrolladas por la Gerencia de Mercadeo se han llevado a cabo en cumplimiento de las metas planteadas; se distribuyó el presupuesto con un 65 por ciento a nivel internacional y un 35 por ciento a nivel nacional, invirtiendo 1.5 millones en el país y 2.6 millones de dólares a nivel internacional, durante 2010.

Hemos establecido proyectos como el lanzamiento de la *Ruta Turística en el Centro Histórico*, como parte del rescate a los valores patrimoniales de la capital y como una estrategia para fortalecer el turismo interno dejando un legado a nuestros niños para que conozcan la belleza arquitectónica del país plasmada en los edificios, despertando en ellos el entusiasmo por conocer más de la cultura, la historia y el patrimonio de nuestra nación.

Con el evento "*Pueblos Vivos 2010*" se

impulsó la participación de las comunidades, grupos indígenas, así como de la micro, pequeña y mediana empresa vinculada a proyectos turísticos; asimismo, se estimula la articulación de los diferentes factores que potencien el turismo (artesanías, riqueza cultural, naturaleza, agricultura, gastronomía); exhibir la diversa oferta turística del país y rescatar las tradiciones de los salvadoreños. En 2010 participaron 108 municipios duplicando la participación del año anterior, que fueron 56 municipios.

Quiero agradecer a los empresarios del sector privado, a nuestros turistas nacionales y extranjeros, quienes con su participación y aporte económico hacen posible el desarrollo de las comunidades que trabajan por el turismo.

Durante la gestión he recibido con mucha receptividad nuevas propuestas de proyectos

de inversión y he mantenido interesantes y novedosas relaciones entre sectores de la industria turística nacional.

El Gobierno del Cambio impulsa una opción de desarrollo integral y generador de riqueza para que sea más solidario. Mediante alianzas, convenios y fórmulas de entendimiento hemos emprendido mejores líneas estratégicas, impulsando una composición de trabajo conjunta entre todos los actores y sectores productivos que pueden potenciar el crecimiento económico y social de la industria y por ende de nuestra nación.

Los exhorto a seguir apoyando al país, al turismo nacional, porque necesitamos generar espacios y ser bastiones de proyectos que incidan a que El Salvador tenga un mejor desarrollo social y económico a largo plazo, en el rubro turístico nacional.

**José Napoleón Duarte Durán**  
*Ministro de Turismo y Presidente de CORSATUR*



Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR)





# Saludo del Gerente General

Deseo expresar un especial agradecimiento a todo el sector empresarial que representa la industria turística salvadoreña. En esta *Memoria de Labores Año Presidencial junio 2010- mayo 2011* de la Corporación Salvadoreña de Turismo, CORSATUR, presentamos los logros más importantes alcanzados durante este ejercicio.

Después de dos años de gestión CORSATUR está comprometida con la autoevaluación, por medio de este instrumento de transparencia que informa a la población, al sector empresarial y demás actores de la vida nacional, sobre importantes proyectos que hemos ejecutado para seguir fortaleciendo al sector turismo en promoción, infraestructura pública, capacitaciones, creación de nuevos productos y rutas turísticas en beneficio de las comunidades y de nuestros visitantes.

Un hecho relevante de la Corporación es que durante 2010 ejecutamos el 96 por ciento del presupuesto, un nivel de ejecución considerable del Gobierno del Cambio en materia turística.

Como institución autónoma dimos un giro en la estructura organizacional bajo un planteamiento más dinámico, porque buscamos fomentar el desarrollo local y que supere las debilidades señaladas anteriormente, enmarcado en la política de desarrollo territorial y descentralización, que está plasmado en el Plan Quinquenal del Gobierno Central.

Aprovechamos los avances realizados por otras administraciones, valorándolas de manera objetiva y avanzamos. Bajo este enfoque planteamos un modelo integrado, con una visión más estratégica, trabajar con un plant-



eamiento de “crecimiento de adentro (oferta) hacia afuera, (demanda) con reciprocidad activa” como un modelo de gestión de política sectorial, que permita establecer prioridades en los mercados primarios turísticos, poniendo énfasis en la promoción nacional.

Por esa razón tenemos claro que la participación y la inclusión social permiten establecer bases sólidas para identificar las modalidades más beneficiosas del turismo.

Necesitamos seguir apostándole al turismo juntos sector público-privado, es el momento de recuperar el aparato productivo de todo el sector y es un trabajo que debemos hacer entre todos, los Gobiernos ponen las condiciones, pero los empresarios, los trabajadores, toda la sociedad, son quienes deben impulsar con creatividad, entereza y energía el progreso de nuestros pueblos. Les animo a seguir trabajando juntos.

Ing. Roberto Edmundo Viera  
Gerente General de CORSATUR



# Junta Directiva



**SENTADOS DE IZQUIERDA A DERECHA:** Viceministro de Turismo, Lic. Walter Alemán; Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte Durán y Viceministra de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Licda. Lina Dolores Pohl Alfaro, Directora propietaria. **DE PIE, DE IZQUIERDA A DERECHA:** Ing. Alberto Rolando Ascencio Ramírez, Director Suplente; Doña Graciela García Viuda De Holman, Directora Propietaria; Lic. Rafael Agustín Leret Castillo, Director Propietario; Arq. Olga Lucía Rodríguez Álvarez, Director Suplente; Ing. José Herbert Sermeño Quezada, Director Propietario.

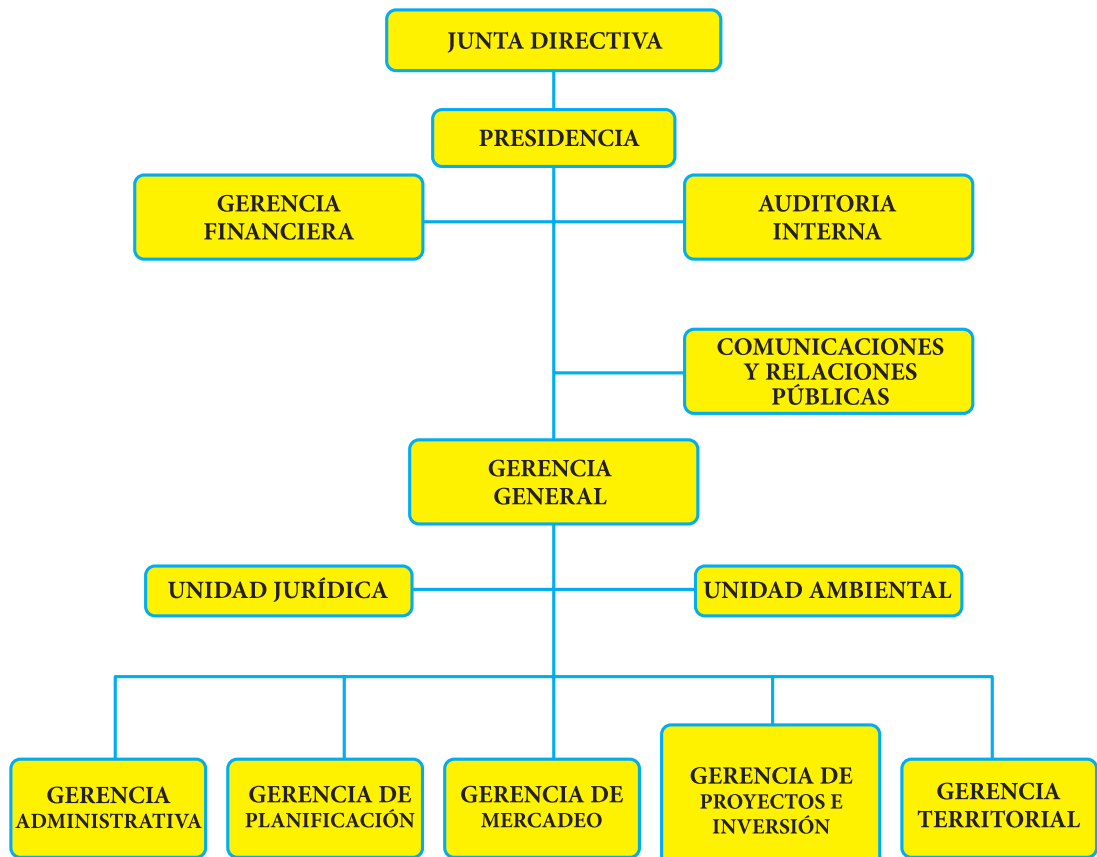


Equipo Humano CORSATUR

# Una suma de esfuerzos al servicio del país



## Estructura organizativa actual





**INAUGURACIÓN DE FACHADA** El Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte Durán hace el corte simbólico en la fachada del edificio de MITUR- CORSATUR, acompañado por el Lic. Rafael Leret, presidente de CASATUR, Licda. Mercedes de Mena, Secretaria de Integración Turística Centroamericana (SITCA), Ministro de Gobernación, Don Humberto Centeno, Director Nacional de Patrimonio Cultural, Dr. Ramón Rivas, Embajador de El Salvador en Washington, Arquitecto Francisco Altschul y Jefe de la Policía de Turismo, Comisionado Vladimir Cáceres.

## LA NUEVA VISIÓN Y ESTRATEGIA PARA LA REESTRUCTURACIÓN ORGANIZACIONAL

La propuesta de reestructuración de la organización de CORSATUR tiene por objetivo promover una estructura organizacional dinámica que fomente el desarrollo local y que supere las debilidades señaladas anteriormente, enmarcada en la política de desarrollo territorial y descentralización, plasmada en el **Plan Quinquenal del Gobierno Central**.

En el **Plan Quinquenal del Gobierno Central** predomina un nuevo concepto de trabajo en el desempeño de la administración pública, que tiene que ver con la Interinstitucionalidad y la Territorialidad, siendo importante preparar a la Corporación hacia una organización incluyente que impulse el modelo de desarrollo de adentro hacia afuera con reciprocidad. El Plan Quinquenal, como tal, persigue la creación de bases para un modelo de crecimiento y desarrollo integral, la ampliación y fortalecimiento de la base social empresarial y la reconstrucción del tejido productivo.

Es notorio que uno de los puntos cruciales para el aprovechamiento del turismo, como generador de empleos e ingresos, es el trabajo directo con la actualización y promoción de registros, así como el establecimiento de Centros de Amigos del Turista y Comités de Desarrollo

Turístico para dar seguimiento expedito al turista nacional e internacional. Lo antes expresado sólo puede ser posible si se trabaja en el planeamiento territorial por parte de CORSATUR, esto puede lograrse si estratégicamente se desarrolla la territorialidad como eje de trabajo de la institución.

Trabajar enfocado en la territorialidad es hacerlo en consonancia con los ejes del Gobierno Central, pero internamente cada institución deberá hacer los arreglos organizacionales que permitan procesos de profundización para obtener resultados de corto, mediano y largo plazo. En este sentido, se realiza un programa de reestructuración organizacional cuyo objetivo terminal se sintetiza en dos aspectos claves:

### SOLVENTAR DIFICULTADES OPERATIVAS CON LA NUEVA ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

Es importante mencionar que hasta marzo de 2011, la organización venía operando con seis gerencias operativas cuyo trabajo se dificultaba por frecuentes cuellos de botella administrativos que redundaban en una organización con dificultades para ejecutar las actividades presupuestadas. Se presentaba, también, la situación de la Gerencia de Seguridad Turística, sin una actividad opera-





**UNA VISIÓN CON NUEVOS HORIZONTES** > El Ministro de Turismo, Licenciado José Napoleón Duarte Durán ha impulsado en las instituciones el criterio de gobernanza turística, bajo la visión del Gobierno del Cambio, el cual está enfocado a la promoción y crecimiento socio-económico del país.

tiva tangible, que fue reemplazada por la acción directa de la Gerencia Territorial, a través de un esquema de Coordinación a nivel de Staff con la Policía de Turismo.

## FORTALECIMIENTO DE LAS UNIDADES INVOLUCRADAS EN LA PROMOCIÓN DE LOS MERCADOS

Una de las funciones fundamentales para realizar este trabajo ha sido la inclusión y participación de los territorios a través del eje estratégico “Pueblos Vivos”, proyectos de infraestructura y fomento a la competitividad de las MIPYMES turísticas y la coordinación de mecanismos de enlace entre CORSATUR y la División de la Policía de Turismo. En consonancia con la nueva visión, se hace una propuesta de reestructuración institucional que busca los conceptos de eficiencia y eficacia a nivel organizacional, así como el aprendizaje respecto de lo cual se destacan los siguientes aspectos:

Se reestructura la función de Staff de la Gerencia General, dejando la Unidad Jurídica y creando la Unidad Ambiental.

Se adiciona la Unidad de Tecnologías de la Infor-

mación a la Gerencia Administrativa.

Se crea la Gerencia de Planificación con las Unidades de Desarrollo Institucional y Asistencia Técnica. Se redefinen las actividades de la Gerencia de Mercadeo, con las unidades Inteligencia de Mercado, Comercialización y Ferias, Promoción y Publicidad, Productos y Atención al Cliente y creando la Subgerencia de Mercadeo. Se funda la Gerencia de Proyectos e Inmersión con las unidades de Perfiles y Proyectos, Inversión e Infraestructura Turística.

Se establece la Gerencia Territorial con las unidades de Desarrollo Territorial, Centros de Amigos del Turista, CAT; Comités de Desarrollo Turístico, CDT; Registro Nacional del Turismo y además esta Gerencia desarrollará la función de Coordinación con la Policía de Turismo, POLITUR.

## GOBERNANZA

La Corporación Salvadoreña de Turismo, en adelante CORSATUR, fue creada mediante Decreto Legislativo número setecientos setenta y nueve, del veinticinco de julio de mil novecientos noventa y seis, publicado en el Diario Oficial número ciento cincuenta y seis, Tomo trescientos treinta y dos, del veintitrés de agosto de mil novecientos noventa y seis.

CORSATUR funciona bajo la dirección de una Junta

Directiva, en la que convergen el sector público y el sector privado. El sector público está representado por el titular de la Secretaría de Estado en materia de Turismo, por un representante de la Secretaría de Estado en materia de Gobernación, uno de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, así como un representante de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República.

El sector privado, por su parte, está representado por cuatro Directores nombrados por el Presidente de la República de cuatro ternas propuestas por las asociaciones empresariales privadas relacionadas con el sector turismo, integradas en la asociación de mayor representación empresarial.

El periodo en funciones de los Directores es de tres años, pudiendo ser reelectos. En el caso del Director Presidente, el periodo de elección es aquel para el cual fuere nombrado en su respectiva Secretaría de Estado.

Algunos de los componentes esenciales de la gobernanza en el sector turístico lo constituyen la normativa propia del sector turístico, las instituciones, la interconexión de procesos que involucra a diferentes actores desde la conformación representada por el sector público y privado en la Junta Directiva –que busca la gestión adecuada de visiones complementarias–, hasta la participación local, que es el fundamento nuclear de la estrategia transversal *Pueblos Vivos* que busca convertir las localidades en destinos turísticos ordenados y atractivos a través de la promoción y estimulación de la participación de la comunidad,



**PRESENTA PLAN** > El Licenciado José Napoleón Duarte, Ministro de Turismo presenta el alcance de los proyectos.

beneficiando el desarrollo de la economía nacional y a su población.

## FINALIDAD DE CORSATUR

La creación de CORSATUR, en 1996, respondió a la necesidad de concebir un ente cuya finalidad fuera, principalmente, la promoción de los sitios más atractivos del país, fomentando la inversión extranjera y nacional.

Esta institución fue creada como una entidad autónoma con personalidad jurídica y patrimonio propio, con plenas facultades para ejercer derechos y contraer obligaciones, así como la facultad para realizar su gestión administrativa con absoluta independencia, ateniéndose a las decisiones de su Junta Directiva.

La finalidad institucional se alcanza a través de las actividades previstas en el Artículo 2 de su Ley de creación, siendo algunas de estas las siguientes:

**a)** La promoción de los atractivos turísticos de nuestro

**TURISMO MARÍTIMO** > Una de las apuestas del Ministerio de Turismo es ampliar la industria de los cruceros en El Salvador e incrementar la llegada de turistas en este segmento de mercado.





**Compartiendo con los turistas** > El Ministro de Turismo, Licenciado José Napoleón Duarte Durán saluda a turistas guatemaltecos, quienes ingresaron a El Salvador, en vacaciones de Semana Santa 2011, Frontera Las Chinamas, en Santa Ana.

país en el extranjero.

- b)** Llevar el Registro Nacional de Turismo.
- c)** El impulso, coordinación y realización de un programa de identificación, clasificación, categorización, calificación y certificación de las Empresas Turísticas con la colaboración de organismos, entidades o personas especializados en el tema.
- d)** Llevar un inventario turístico censo estadístico actualizado.
- e)** Realizar una publicación anual de un catálogo de oferta turística del país.
- f)** Promover la privatización de las empresas y bienes inmuebles que se le adjudiquen por Ministerio de Ley, donación o cualquier otro medio lícito, cuando ello fuere de beneficio para nuestro país y finalmente,
- g)** fomentar la integración y funcionamiento de comités de desarrollo turístico, regionales, departamentales y municipales.

## PENSAMIENTO ESTRATÉGICO

CORSATUR busca, a través de sus gestiones, promover los atractivos turísticos del país en el extranjero, llevar el Registro Nacional de Turismo, impulsar, coordinar y realizar un programa de identificación, clasificación, ca-



**ATENCIÓN A TURISTAS** > Un guía explica la historia del Sitio Arqueológico Tazumal a turistas europeos.

tegorización, calificación y certificación de las Empresas Turísticas, con la colaboración de organismos, entidades o personas especializados en el tema, llevar un censo estadístico actualizado y realizar una publicación anual de un catálogo de oferta turística del país, (éstas son las actividades descritas anteriormente).

Asimismo, impulsar la privatización de las empresas y bienes inmuebles que se le adjudiquen por Ministerio de Ley, donación o cualquier otro medio lícito, cuando ello fuere de beneficio para nuestro país y fomentar la

integración y funcionamiento de comités de desarrollo turístico, regionales, departamentales y municipales.

- Incrementar el flujo de visitantes.
- Elevar la tasa de crecimiento de los ingresos turísticos.
- Coadyuvar al logro de un nivel de satisfacción de clase mundial en el turista.
- Estimular el desarrollo de una amplia gama de productos turísticos atractivos para el mercado.
- Estimular iniciativas para mejorar el nivel de competitividad del sector turismo.
- Investigar, desarrollar y divulgar información oportuna para dinamizar el sector turístico.
- Promocionar la Inversión en Anclas Turísticas (polos de desarrollo).

### Llegadas en Millones de visitantes



## METAS

Las metas de crecimiento de visitantes programadas en el Plan Quinquenal han sido superadas. En 2009 se tuvo la visita de 1.48 millones de turistas y en 2010 la cifra ascendió a 1.6 millones, un 7 por ciento por arriba de la meta propuesta, logrando alcanzar la cifra programada para el año siguiente con antelación, esto permite prever que el número de visitantes propuesto para el quinquenio es una meta que se cumplirá.

## MISIÓN

Impulsar el fortalecimiento de todos los actores del sistema y la industria turística, promoviendo los atractivos turísticos del país mediante la cultura, valores y tradiciones de los Pueblos Vivos, convirtiéndolos en polos de desarrollo y destinos competitivos. Asimismo, ejecutar acciones estratégicas de amplia cobertura, incluyentes y participativas, que promuevan la industria turística, faciliten el acceso al crédito de las MIPYMES turísticas, incentivando la inversión en el sector, generando confianza y seguridad para los turistas

## VISIÓN

Convertir a El Salvador en un punto de ENCUENTRO en donde todos los salvadoreños se identifiquen con su propia cultura, valores y las tradiciones de sus pueblos vivos; además, consolidarnos como una institución que impulsa el desarrollo sostenible y sustentable de la nación a través del Turismo, promoviéndolo tanto nacional como internacionalmente por medio de la participación de todos como “Amigos del Turista”, convirtiendo la actividad turística en una herramienta económica para el crecimiento y avance en la mejora de la calidad de vida de la población salvadoreña.

## VALORES

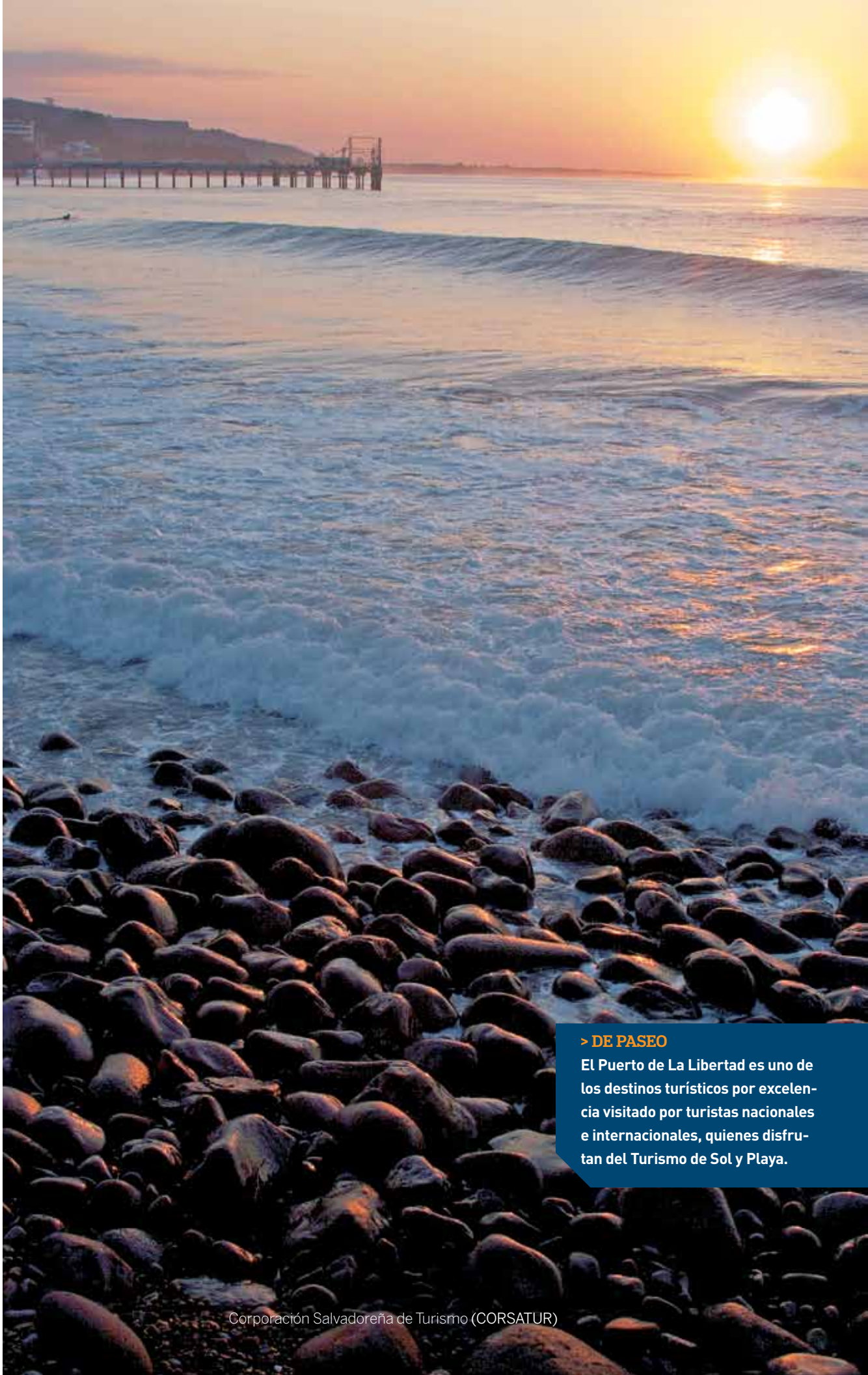
Lealtad, Espíritu de Servicio, Productividad, Pasión, Trabajo en Equipo. Sobre esta base y de acuerdo a la finalidad de la ley, que es promover, desarrollar y fomentar el sector turístico, se hace necesario conformar la estructura organizativa que permita cumplir con la visión y misión de la institución.



CORSATUR DESARROLLA CONSTANTEMENTE PROGRAMAS DE IDENTIFICACIÓN, CLASIFICACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS TURÍSTICAS CON EL APOYO DE OTRAS EMPRESAS.



## Inversión pública en actividades relevantes



### > DE PASEO

El Puerto de La Libertad es uno de los destinos turísticos por excelencia visitado por turistas nacionales e internacionales, quienes disfrutan del Turismo de Sol y Playa.



# INVERSIÓN PÚBLICA EN ACTIVIDADES RELEVANTES

DURANTE EL SEGUNDO AÑO DE GESTIÓN JUNIO 2010 MAYO 2011, LA CORPORACIÓN SALVADOREÑA DE TURISMO (**CORSATUR**), REALIZÓ INVERSIÓN PÚBLICA EN PROYECTOS DE IMPACTO EN EL DESARROLLO DEL SECTOR TURÍSTICO.

## → Tabla No. 1

### Proyectos de inversión junio 2010- mayo 2011

PROYECTO	SITUACIÓN	CONSTRUCTOR	SUPERVISOR	FECHA DE INICIO	FECHA DE FINALIZACIÓN	MONTO
Construcción de edificio de estacionamiento del Complejo Turístico Puerto de La Libertad.	EJE-CU-TA-DO	OMNI	ORTEGA CLASS	ENERO 2010	NOV 2010	<b>\$2.457,639.77</b>
Calle de acceso a Playa El Tunco.	EN EJE-CUCIÓN	ALCONSA	CORSATUR	ENERO 2011	JUNIO 2011	<b>\$109,540.00</b>
Construcción de Centro de Interpretación y mejoramiento de recorridos turísticos en parque El Boquerón.	EN EJE-CUCIÓN	HABV CONSTRUCTO-RES	CORSATUR	ENERO 2011	JUNIO 2011	<b>\$93,000.00</b>

**En la tabla No.1 se presenta un detalle de los proyectos realizados y ejecutados, los cuales se describen a continuación:**





## ESTACIONAMIENTO DEL COMPLEJO TURÍSTICO PUERTO DE LA LIBERTAD

Uno de los objetivos de implementar este proyecto es potenciar el desarrollo turístico en diferentes destinos, invirtiendo un total de **\$2,457,639.77**. La obra en construcción se inició en enero y finalizó en noviembre de 2010; cuenta con un área total de terreno de 14,906.91m<sup>2</sup>, de los mismos **2,634.25m<sup>2</sup>** han sido construidos y **2,634.25m<sup>2</sup>** corresponden a construcción techada.

El estacionamiento es un edificio moderno que posee dos niveles techados y una estructura para un tercer nivel para efectos de futuras ampliaciones, con capacidad para 214 vehículos livianos distribuidos en dos niveles; cuenta, además, con espacios de parqueo para buses, microbuses y motocicletas, así como un acceso especial para personas con discapacidad y mujeres embarazadas, entre otros.

El edificio posee áreas de baños y sistema automatizado de cobro, optimizando el consumo de energía instalando lámparas solares, facilitando el acceso con una pasarela que conecta a la futura Plaza del Muelle.

El proyecto en construcción reportó grandes beneficios para la población al generar más de 250 empleos directos e indirectos entre auxiliares, carpinteros, armadores, electricistas, operadores y personal técnico.

En mantenimiento y administración se invirtieron **\$258,000.00**, lo que tiene una retribución en concepto de cobro por uso de las instalaciones de \$0.50 por vehículo. Del 1 de enero al 31 de mayo de 2011 se recaudó **\$16,095.00** por este concepto.



*El nuevo edificio tiene un sistema de cobro automatizado para los visitantes.*



*Estacionamiento con capacidad para 214 vehículos livianos en sus dos niveles, el edificio cuenta con seguridad.*

# EQUIPAMIENTO POLICÍA DE TURISMO

La Corporación Salvadoreña de Turismo, en cumplimiento al Plan Quinquenal y apoyando las demandas de la seguridad en las rutas turísticas, con la presencia de la División de la Policía de Turismo donó equipo de transporte a la Policía de Turismo, con el objetivo de ampliar la cobertura de seguridad en los diferentes puntos de interés turístico.

Para efectuar esta donación se invirtió un total de **\$250,460.96** en la compra de seis pick ups doble cabina, cuatro motos acuáticas, 400 pares de calcetas color negro, 400 camisetitas tipo polo, color negro, 330 Camisetitas tipo polo, color azul, 400 camisetitas y 400 short.



Los policías de la División de Turismo recibieron camisetitas y otros insumos.



El Ministro de Turismo firma convenio de cooperación con Director de la PNC, Dr. Carlos Ascencio y el Ministro de Seguridad Pública, Manuel Melgar.



Cuatro motos acuáticas fueron donadas a la Policía de Turismo, POLITUR.

## \$250,460.96

Es la inversión en equipo que está siendo utilizado por la Policía de Turismo para poder prestar mayor seguridad a turistas nacionales extranjeros.





> **ATRACTIVA PANORÁMICA**

El Complejo Turístico Puerto de La Libertad cuenta con área de restaurantes, así como alojamiento en hoteles, mucha diversión, comodidad y un ambiente seguro.

# PERFILES DE PROYECTOS RELEVANTES

DENTRO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS MACROECONÓMICAS Y SECTORIALES ESTABLECIDAS EN EL PLAN QUINQUENAL DE DESARROLLO 2010-2014 ESTABLECIDO POR EL GOBIERNO DE EL SALVADOR, SE ENCUENTRA LA POLÍTICA DE TURISMO, DENTRO DE LA CUAL SE RECONOCE QUE EL FOMENTO A LA INVERSIÓN TURÍSTICA ES FUNDAMENTAL PARA EL DESARROLLO PRESENTE Y FUTURO DE EL SALVADOR, POR SU POTENCIAL EN LA GENERACIÓN DE DIVISAS, INGRESOS Y SOBRE TODO, EMPLEOS DIRECTOS A NIVEL DE MICRO EMPRESARIOS. EN EL SEGUNDO AÑO DE GESTIÓN SE HAN INVERTIDO **\$46,230.00** EN LA CREACIÓN DE PERFILES DE PROYECTOS, QUE SE DETALLAN A CONTINUACIÓN:

## → Tabla No. 2

### Perfiles elaborados de proyectos junio 2010-mayo 2011

PROYECTO	AVANCE	CONSTRUCTOR	FECHA DE INICIO	FECHA DE FINALIZACION	MONTO
El diseño de La Plaza Marinera en el Complejo Turístico Puerto de La Libertad.	100%	Arquitecto Ignacio Lecha Sagastizado	NOV 2010	ABRIL 2011	<b>\$7,080.00</b>
El diseño de la carpeta de Puerto el Triunfo y casa Ex Cuartel de la Fuerza Naval.	100%	CONINVER	ENERO 2011	ABRIL 2011	<b>\$9,500.00</b>
Proyecto diseño de mejoras en mirador La Peña, ubicado en Sacacoyo.	100%	MEGA ingenieros	ENERO 2011	ABRIL 2011	<b>\$4,950.00</b>
<b>Perfil básico de proyecto turístico</b> Recuperación Mirador de Los Planes de Renderos.	100%	JOCF	ENERO 2011	ABRIL 2011	<b>\$14,700.00</b>
Cerro Verde	100%	CORSATUR	ENERO 2011		<b>EN PROCESO</b>
Playa el Icacal	100%	CORSATUR	ENERO 2011		<b>EN PROCESO</b>
Bola de Monte	100%	CORSATUR	ENERO 2011		<b>EN PROCESO</b>
<b>TOTAL</b>					<b>\$46,230.00</b>





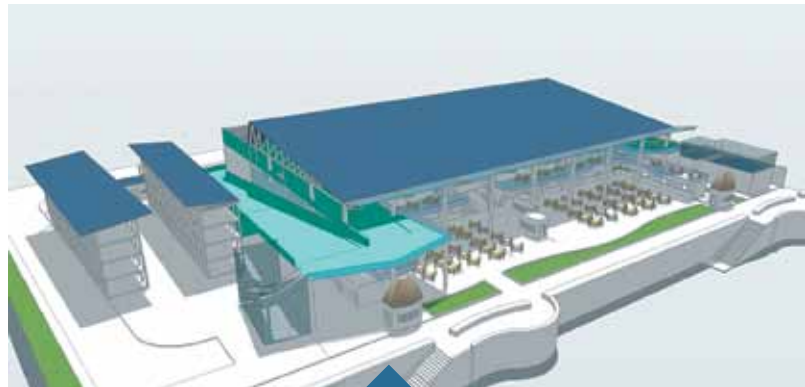
# EL DISEÑO DE LA PLAZA MARINERA EN EL COMPLEJO TURÍSTICO PUERTO DE LA LIBERTAD

Una de las proyecciones de esta gestión será construir la “Plaza Marinera” dentro del Complejo Turístico del Puerto de La Libertad, con el propósito de fomentar el desarrollo del tejido económico local y posibilitar que el rubro turismo sea la más importante fuente permanente de empleo y la principal actividad movilizadora de recursos de inversión, tanto para empresarios nacionales como internacionales.

Para el desarrollo de este proyecto se requiere de **\$7,080.00**, infraestructura que estaría ubicada al costado este de donde actualmente están localizados los edificios administrativos en el Complejo Turístico Puerto de La Libertad.

Según diseño en proyección, La Plaza Marinera tendrá tres niveles y contará con 50 puestos de venta de comida y espacio para más de 900 comensales convirtiéndolo en el Food Court más grande de El Salvador; asimismo, contará con un mercado de mariscos. Este diseño es el resultado de varias consultas realizadas entre los actores involucrados: propietarios de restaurantes, representantes de la alcaldía, usuarios y pescadores, de manera que este edificio llena uno de nuestros objetivos: hacer de nuestros diseños lo más participativos e inclusivos posible.

Maqueta de proyecto Plaza Marinera en Complejo Turístico Puerto de La Libertad.



## INVERSIÓN

**\$4.5 millones**

Es el monto de inversión que se requiere para construir la Plaza Marinera, que vendrá a beneficiar a más de una centena de microempresarios.

# DISEÑO DE CARPETA DE PUERTO EL TRIUNFO Y CASA EX CUARTEL DE LA FUERZA NAVAL



Como parte de los valores agregados que está brindando CORSATUR al sector turismo en infraestructura, se proyecta remodelar Puerto El Triunfo y así convertirlo en un ancla para el desarrollo turístico de la Bahía de Jiquilisco, en Usulután. En la carpeta de este proyecto se invirtió \$9,500.00. Asimismo, se busca transformarlo en un destino atractivo para el turismo nacional e internacional, en el marco de una apuesta estratégica para el desarrollo socioeconómico de las comunidades locales a través de un modelo de desarrollo sostenible.

- Fecha de inicio: Enero 2011
- Fecha de finalización: Abril 2011
- Diseño elaborado por: Empresa CONINVER
- Ubicación: Puerto El Triunfo, en la Bahía de Jiquilisco, Usulután
- Beneficios: Incremento de ingresos a las MIPYMES turísticas ubicadas en la zona y generación de empleo directo.

Ministro de Hacienda Lic. Carlos Cáceres recibe documentos de planeación territorial de la Bahía Jiquilisco de la zona sur de Usulután.

- **Objetivo:** Crear una nueva idea de lo que en la actualidad es el mirador en Sacacoyo.
- **Inversión:** \$4,920.00
- **Fecha de inicio:** Enero 2011
- **Fecha de finalización:** Abril 2011
- **Diseño elaborado por:** Empresa MEGA ingenieros.

- **Ubicación:** Sacacoyo, La Libertad, El Salvador.
- **Características:** 1,400 m<sup>2</sup>
- **Datos relevantes:** Cuenta con tres miradores que ofrecen una hermosa vista hacia el Valle de San Andrés y los volcanes de Izalco, Santa Ana y Cerro Verde.



NUEVAS OBRAS> El Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte inaugura el mirador La Peña.

## DISEÑO DE MEJORAS EN MIRADOR LA PEÑA, SACACOYO

CORSATUR promueve la mejora constante de sitios turísticos para impulsar el desarrollo económico de las familias de Sacacoyo, localizado en el departamento de La Libertad. El mirador La Peña, que a la vez es un parque, cuenta con un terreno de 1,400 m<sup>2</sup> en donde hay estacionamiento para vehículos, espacio para la venta de artesanías, juegos infantiles y tres miradores con vistas al Valle de San Andrés, los volcanes de Izalco, Santa Ana y Cerro Verde.

## PROYECTO TURÍSTICO RECUPERACIÓN MIRADOR DE LOS PLANES DE RENDEROS

**Objetivo:** Convertir la zona de los Planes de Renderos, Panchimalco, a pocos kilómetros la capital, en un destino turístico de primer nivel para turistas nacionales y extranjeros es parte de las metas de CORSATUR, de tal manera que la actividad turística de esta zona se convierta en generador de desarrollo sostenible para los habitantes de las comunidades locales.

**Descripción:** El proyecto constituye una oportunidad para el desarrollo turístico de Los Planes de Renderos, con vistas a su reconocimiento a nivel nacional e internacional. Para ello se propone la mejora arquitectónica del Mirador Turístico, a partir del cual se generarán nuevas actividades culturales, recreativas y comerciales que favorecerán el fortalecimiento y la diversificación de las actividades turísticas en la localidad.



- **Inversión en carpeta:** \$14,700.00
- **Fecha de inicio:** Enero 2011
- **Fecha de finalización:** Abril 2011
- **Diseño elaborado por:** JOCF
- **Ubicación:** Panchimalco, San Salvador, El Salvador.
- **Inversión proyectada:** \$225,000.00 (Obras de mejoramiento estructural mirador turístico \$75,000.00; Mejoras arquitectónicas y readecuación de espacios \$150,000.00).





### • Construcción de Calle hacia Playa El Tunco

La nueva obra tendrá un monto de inversión de \$109,540.00, presupuesto proveniente de CORSATUR y se proyecta un alcance de ejecución de 90 días calendario; se estará finalizando en el segundo trimestre del presente año. La ocupación de alojamiento en Playa El Tunco oscila entre 70 y 80 por ciento al año, se beneficiará a un grupo de más de 43 empresarios.



### • Mejoramiento de Infraestructura Turística en El Boquerón

La Corporación Salvadoreña de Turismo invertirá un monto de \$93, 000.00 para la ejecución del Mejoramiento de infraestructura Turística del Parque Nacional El Boquerón, proyecto que estará concluido el segundo semestre de 2011, según proyección.

## PERFIL DISEÑO DEL CERRO VERDE

**Objetivo:** Generar en el Cerro Verde un ancla turística que promueva el crecimiento y desarrollo del país por medio de un turismo sostenible, impulsando la diversificación y especialización de la oferta turística de alojamiento y servicios complementarios, brindando equidad de empleo y desarrollo de un producto de naturaleza único en la nación,

**Descripción:** El proyecto desarrollará un turismo sostenible por medio de la implementación de una em-

presa de alojamiento que opere en condiciones de calidad y especialización en nivel de 4 a 5 estrellas y estándares de servicios de 80 habitaciones en hotel boutique, promoviendo el aumento de las operaciones de servicios turísticos complementarios en concordancia con el medio ambiente y generando oportunidades de empleo con equidad de género.

**Perfil elaborado:** CORSATUR.

*El Cerro Verde, ubicado en el occidente del país, es visitado por turistas nacionales y extranjeros, quienes contemplan con su mirada la escena paisajista del Complejo Los Volcanes.*



- Inversión proyectada: **\$290,000.00**
- ✓ En el estudio de prefactibilidad: **\$70,000.00** ✓
- Inversión en desarrollar plan y material de promoción y captación de inversionistas nacionales e internacionales con interés en el rubro **\$20,000.00.**
- ✓ Desarrollar inversión pública mínima requerida **\$200,000.00**



# PERFIL DISEÑO PLAYA EL ICACAL

**Objetivo:** Convertir al turismo en eje de desarrollo sostenible para el país, a través de la generación de polos, anclas y regiones de desarrollo turístico especializados en concordancia con el medio ambiente de playa, promoviendo, además, la expansión del rubro turístico, facilitando la inclusión de la comunidad lugareña e incentivando la inversión local e internacional en materia de turismo.

**Descripción:** El proyecto tiene como propósito desarrollar una actividad turística de carácter sostenible, a través de la implementación de una empresa de alojamiento que opere en condiciones de calidad, especializada en el turismo de playa y naturaleza con estándares de servicio de nivel internacional, propiciando a su vez la generación de inversiones en servicios turísticos complementarios que estén en armonía con el medio ambiente y originen oportunidades de empleo con equidad de género en las comunidades locales.

**Perfil elaborado:** CORSATUR.

*El Icacal, localizada en el municipio de Intipucá, en La Unión, constituye una de las más bellas playas del país con arenas blancas y una diversa fauna marina.*



**Inversión proyectada: \$2, 170,000.00**

Realizar estudio de prefactibilidad para definir el perfil de la empresa turística a desarrollar en el destino **\$150,000.00**

Desarrollar Plan de Promoción y captación de inversionistas nacionales e internacionales con interés en el rubro **\$20,000.00**

Inversión pública mínima requerida en construcción y adecuación de instalaciones e infraestructura complementaria (estimado) **\$2,000.000.00**

# PERFIL BOLA DE MONTE

Bola de Monte es un inmueble propiedad de CORSATUR ubicado en caserío del cantón Garita Palmera, municipio de San Francisco Menéndez, Ahuachapán; tiene un aproximado de 142 hectáreas (204 manzanas de terreno). Una de las bellezas que hacen de este destino una joya turística es la biodiversidad de su entorno, belleza escénica, cercanía de la capital del país y la posibilidad de convivencia con las comunidades aledañas, quienes tienen actividades de pesca artesanal y actividades rural propias de un contexto de turismo rural comunitario.

**Objetivo:** Contribuir a que el proyecto de turismo rural y comunitario en Bola de Monte se convierta en un destino turístico sostenible para visitantes nacionales e internacionales.

**Perfil elaborado por:** CORSATUR.

**Inversión proyectada: \$230,000.00**

Elaboración de levantamiento topográfico y diseño de planos

**\$20,000.00.** Censo poblacional y socio-económico de la comunidad

US \$10,000.00. Estudio de prefactibilidad TURISMO RURAL

COMUNITARIO BOLA DEL MONTE **\$200.000.00**





**DONACIÓN.** > El Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte recibe el donativo de Representante Residente de la oficina JICA en El Salvador, Ryvichi Nasu.

**\$2 millones**

Es el monto de inversión de la cooperación JICA para el "Proyecto de Fortalecimiento de Capacidades de Desarrollo Turístico Rural", en la zona oriental de El Salvador.

## PROYECTO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL- JICA

Proyecto de Fortalecimiento de Capacidades de Desarrollo Turístico Rural en la zona oriental de El Salvador. Este plan aprobado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón -JICA-, contempla el desarrollo del turismo rural en el Golfo de Fonseca. Inició en el mes de septiembre de 2010 y el monto de cooperación asciende a **2 millones de dólares**. **El proyecto favorece a trece municipios del oriente del país y doce de La Unión: Bolívar, Conchagua, El Carmen, Intipucá, La Unión, Meanguera del Golfo, Pasaquina, San Alejo, San José, Santa Rosa de Lima, Yyantique, Yucuaquín y uno del departamento de San Miguel, el municipio de Chirilagua. Cabe destacar que es proyecto está en proceso de ejecución.**



Seis expertos japoneses brindarán asesoría técnica para el desarrollo del turismo rural de la región oriental; el proyecto será administrado por el Ministerio de Turismo y CORSATUR.

> SURFEANDO OLAS

Punta Roca, en La Libertad, es uno de los lugares preferidos por surfistas nacionales e internacionales por la altura del oleaje.





# PERFILES DE PROYECTOS EN EJECUCIÓN

ACTUALMENTE, SE ENCUENTRAN EN EJECUCIÓN LOS SIGUIENTES PERFILES DE PROYECTOS:

## CARACTERIZACIÓN Y SEÑALIZACIÓN TURÍSTICA POR RUTAS NACIONALES

La Corporación implementa proyectos de señalización conciente de que las señales que conducen a los atractivos, servicios y actividades turísticas del país sean fácilmente reconocidas y comprendidas por los visitantes.



Objetivo: Orientar y dirigir de manera eficiente a los turistas nacionales y extranjeros.

Monto de Inversión: **\$128,000.00**

Porcentaje de avance: 30%

Diseño elaborado por: SEVISAL.

Fecha de inicio: Enero 2011

Fecha de finalización: Diciembre 2011

Inversión: \$99,500.00

Fecha de Inicio: Enero 2011

Fecha de finalización: Diciembre 2011

Porcentaje de avance: 30 por ciento

Diseño elaborado por: HABV CONSTRUCTORES



## DISEÑO DE CONSTRUCCIÓN DE CINCO MIRADORES

**Objetivo:** Proporcionar espacios físicos que permitan admirar los bellos paisajes que ofrece la campiña salvadoreña con el propósito de incrementar el turismo nacional y extranjero.

### PLAN TRIENAL

Tomando en cuenta que la Corporación Salvadoreña de Turismo es una entidad estratégica en el engranaje del desarrollo del sector turismo y consciente de la necesidad de su explotación, como alternativa para el cumplimiento de los macro y micro objetivos tendientes hacia un mayor bienestar económico y social, está redefiniendo su Plan Estratégico Trienal de manera que cuente con la suficiente información orientada hacia un manejo de la organización con eficiencia, eficacia y alta efectividad.

Mediante la ejecución del Plan Estratégico, CORSATUR contará con las líneas de acción idóneas para la adaptación a los entornos nacionales, regionales e internacionales, suficientes para transformar el Turismo Nacional en un rubro que promueva tanto el crecimiento de los ingresos nacionales, como la creación de nuevos empleos.

### OBJETIVOS GENERALES

Fortalecer y asegurar un mejor funcionamiento de las estructuras administrativas de tal forma que se logre desarrollar una gestión de turismo exitosa sustentada en un mejor nivel de innovación tecnológica y con un mayor alcance de propósitos.

Contribuir a que CORSATUR se constituya en una corporación pionera para el desarrollo del sector turismo y, por ende, en el desarrollo de la economía nacional con pleno conocimiento de una mayor VISIÓN, MISIÓN, VALORES y OBJETIVOS que apoyados por estrategias dinámicas y sólidas faciliten el acceso a nuevos segmentos de mercados tanto nacionales como internacionales.

### ESPECÍFICOS

- Desarrollar los conceptos de Misión, Visión y Principios de Acción, bases filosóficas para la creación de una mística institucional.
- Conocer la definición de propósitos y objetivos estratégicos.
- Desarrollar un idóneo análisis del entorno.
- Disponer de un diagnóstico institucional que permita visualizar los rumbos futuros de la organizacional, considerando fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas del entorno.
- Extrapolar un diseño del futuro de corto, mediano y largo plazo.
- Realizar un diseño estratégico específico y acorde con las necesidades actuales de la institución.





Desarrollar una herramienta técnica de implementación del Plan Estratégico, sintetizado en el Balanced Scorecard. Este proyecto de planeación será una herramienta para fortalecer el desarrollo del Plan Quinquenal 2009-2014 diseñado por el Gobierno Central y, sobre todo, para posicionarse con éxito de las preferencias en los mercados objetivos y aprovechar el potencial de los mismos, tanto a nivel nacional como internacional.

Será un objetivo permanente la gestión ordenada del futuro, para alcanzar los objetivos planteados en los próximos tres años de trabajo gestionando el turismo con una conformación estratégica, que evite principalmente situaciones de improvisación.

Finalmente, reconocer que CORSATUR tiene que sortear grandes urgencias que deben afrontarse de inmediato y que dan paso a la realización solvente del Plan Estratégico

Trienal.

- Potenciar la llegada de turistas.
- Más participación de mercado.
- Alta participación en la industria turística.
- Mayor impacto en el desarrollo de la oferta turística.
- Mayor innovación de productos.
- Fomento a la creación de infraestructura.
- Mejorar la calidad y cantidad de factores especializados.
- Promover el desarrollo de CLUSTERS relacionados con el Turismo.
- Generar la seguridad en las zonas turísticas.
- Fortalecimiento medioambiental.
- Buen seguimiento de metas de largo plazo.

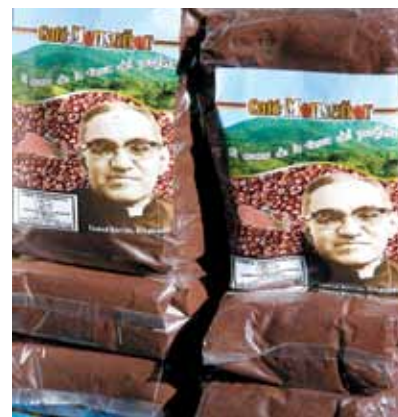
• **Porcentaje de avance 40 por ciento.**

## MINISTRO PROMUEVE NUEVA RUTA MONSEÑOR ROMERO

El Ministro de Turismo, Lic. José Duarte Durán anunció los nuevos proyectos turísticos que se inaugurarán en el mediano plazo como la creación de una ruta dedicada a Monseñor Óscar Arnulfo Romero y la Ruta Maya Pipil.

“La Ruta de Monseñor Romero destacará por medio de murales los acontecimientos culturales y los aportes de este miembro ilustre y muy querido de nuestro país”, aseguró el funcionario.

Por otra parte, La Ruta Maya Pipil se establecerá con la cooperación mexicana y la participación activa de los municipios indígenas en donde la cultura, las tradiciones y vivencias se experimentarán a través de recorridos por esos pueblos.





NUEVOS PROGRAMAS> Inauguración de la Ruta del Café celebrado en Ciudad Barrios, San Miguel.

## RUTA DEL CAFÉ EN TRES ZONAS DEL PAIS

Dado que el Geoturismo realiza el carácter geográfico de un lugar, lo cual incluye el ambiente, su legado histórico, cultural y el bienestar de sus habitantes, está muy relacionado con la estrategia de Pueblos Vivos. Esta acción se enfocará en la creación y el diseño del multiproducto Ruta del Café en tres zonas del país: occidente, centro y oriente. Este enfoque del turismo rural busca fomentar la productividad de la economía nacional a través del turismo, así como la generación de empleos locales y a su vez la conservación del ambiente y biodiversidad existente en los cafetales.



Los empresarios vinculados inicialmente a esta ruta son los mismos que participaron en el intercambio en el eje cafetero de Quindío, Colombia en 2010; durante el desarrollo de este producto turístico multidestino se incorporarán otros empresarios con actividad diversificada. Se espera que en el proceso, ellos busquen financiamientos para proyectos que diversifiquen las actividades de la ruta, se puedan implementar museos temáticos, simulaciones de vestimentas, recorridos culturales del café, recorridos botánicos del café, senderos interpretativos, bailes, leyendas, etc.

Se pretende planificar, diseñar y establecer el producto turístico Ruta del Café o Circuitos Cafeteros que reúnan las condiciones para realizar actividades turísticas, generando empleos locales y a la vez incrementando la oferta turística del país.

Inicialmente la Ruta se desarrolla en los municipios de Juayúa, El Congo, Atiquizaya, Ahuachapán, Comasagua, Talnique, Jayaque, Armenia, Jucuapa, Moncagua y Ciudad Barrios.

**Monto \$6,550.00 (reuniones, basureros, rotulación interpretativa).**



## Eventos Relevantes Pueblos Vivos



### > NUESTRAS TRADICIONES

La Fiesta de Las Flores y Palmas constituye una de las tradiciones folclóricas más representativas de Panchimalco, un Pueblo Vivo de San Salvador.





**CULTURA** > El Presidente de la República, Mauricio Funes lanza programa Pueblos Vivos segunda edición para potenciar el turismo interno.

## EVENTOS RELEVANTES “PUEBLOS VIVOS”

En 2010 se realizó la segunda edición del evento institucional “Pueblos Vivos”, componente principal de la Estrategia Transversal Pueblos Vivos. Desde este eje estratégico se promueve una mayor participación en los procesos de desarrollo local, regional y nacional, garantizando el funcionamiento integral y permanente de los municipios, con la puesta en valor turístico de su historia, gastronomía, identidad cultural.

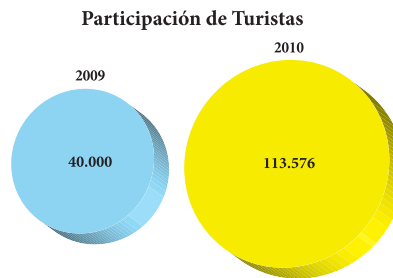
El evento “Pueblos Vivos”, en su primera edición (2009), contó con la participación de 56 municipios; para 2010 superó las expectativas proyectadas registrando un incremento del 92 por ciento, contando así con la participación de 108 municipios. Con lo que se logró el 100 por ciento de los objetivos planteados: identificación, capacitación y profundización de los mercados nacionales, regionales e internacionales.

La fecha del lanzamiento fue el 24 de mayo, posteriormente se realizó la votación en el periodo del 01 de julio al 15 de agosto de 2010; para el conteo de éstos, se contó con el apoyo y supervisión del Tribunal Supremo Electoral (TSE). La inauguración estuvo presidida por el Presidente de la República, Mauricio Funes, el Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte Durán, el Presidente del TSE, Eugenio Chicas, el Presidente de CASATUR, Lic. Rafael Leret, la Diputada de la Comisión de Turismo, Juventud y Deporte de la Asamblea Legislativa, Ing. Blanca Coto y el Ministro de Gobernación, Don Humberto Centeno, registrando una afluencia de más de 3,000 participantes en el evento.

Como dato principal, se obtuvo un total de 113,576 votantes, siendo el mérito del primer lugar para el municipio de Alegría, en el departamento de Usulután, seguido por



El Ministro de Turismo acompaña a los representantes de los tres pueblos ganadores.

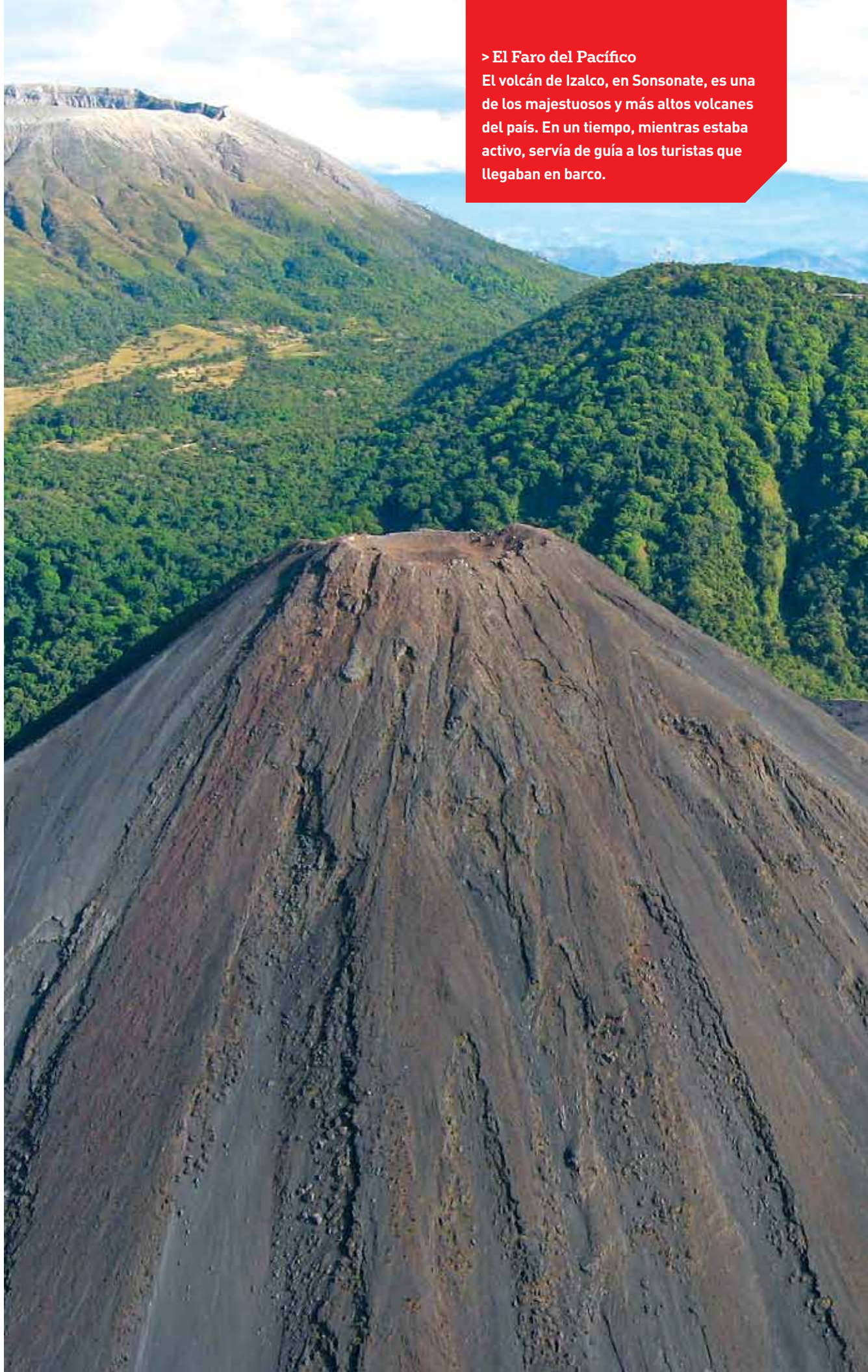


San José de La Fuente en La Unión y luego en el tercer lugar el municipio de La Palma, en Chalatenango.

Posteriormente, en noviembre, se realizó la **II Expo Feria Pueblos Vivos**, la cual contó con la participación de 93 municipios y 150 empresas, que expusieron su oferta para atraer la atención del turista y de los posibles inversionistas. La aceptación del público en general respecto al evento fue de un 93 por ciento, según datos recolectados por encuestas de la Unidad de Inteligencia Sectorial CORSATUR.

• **La inversión ejecutada suma \$52,714.72**





> El Faro del Pacífico

El volcán de Izalco, en Sonsonate, es una de los majestuosos y más altos volcanes del país. En un tiempo, mientras estaba activo, servía de guía a los turistas que llegaban en barco.

# ENCUENTROS EMPRESARIALES

A TRAVÉS DE LOS ENCUENTROS EMPRESARIALES SE FOMENTA LA CREACIÓN Y GESTIÓN DE UNA RED DE RELACIÓN EMPRESARIAL ENTRE LOS AFILIADOS Y NO AFILIADOS A LOS CENTROS DE AMIGOS DEL TURISTA CATS, PROMOVRIENDO LA INNOVACIÓN COMO CLAVE PARA LA MEJORA DE SU COMPETITIVIDAD POR MEDIO DE ESTRUCTURAS SÓLIDAS DE SERVICIOS Y ASESORAMIENTO, UN TOTAL DE 24 ENCUENTROS EMPRESARIALES.

## CAPACITAR EN NOTICIAS TURÍSTICAS DE CALIDAD

El objetivo fundamental del Diplomado en Comunicaciones auspiciado por CORSATUR fue crear una estrategia de trabajo conjunta dirigida especialmente a los periodistas de los medios de comunicación masiva –prensa escrita, radiofónica, televisiva y electrónica de El Salvador–, que se dedican a cubrir como fuente de información la actividad turística en el país, con el objeto de hacer de la noticia turística de calidad, una contribución positiva al desarrollo, fomento y sostenibilidad del país y a favor del turismo.



**GRADUADOS** > Veinticuatro periodistas de diversos medios de comunicación del país culminaron satisfactoriamente el proceso de capacitación periodística con especialidad en Turismo.

## BENEFICIOS OBTENIDOS

El Diplomado capacitó a 24 periodistas salvadoreños que promueven la actividad turística de El Salvador y se desenvuelven en los medios salvadoreños de comunicación masiva de prensa escrita, radio y televisión. Ocho periodistas de prensa escrita; seis de medios radiofónicos, seis de televisión, dos de revistas especializadas, uno de agencias internacionales, uno de medios digitales.

En la actividad, además, se fomentó la especialización periodística de los profesionales que se desempeñan en el sector de la economía turística, para promover el en-

foque macro económico correctamente documentado del turismo en el país.

Se sensibilizó al gremio de periodistas sobre la importancia de promover a través de la cobertura noticiosa de calidad y profesional.

Se facilitó a los participantes información relevante relacionada con el plan de acciones prioritarias del turismo en El Salvador como instrumento propicio para la construcción, difusión y comunicación de la noticia turística a nivel nacional e internacional.





# PREMIO AL ESFUERZO EMPRESARIAL

El Premio Nacional de Turismo reconoce el esfuerzo de empresarios salvadoreños que han destacado impulsando el desarrollo de la industria turística del país, permitiendo posicionar a El Salvador en la lista de países con turismo atractivo. Este premio se da a conocer año con año y con este reconocimiento la institución busca estimular a las empresas o instituciones más destacadas que impulsan el turismo con un enfoque de beneficio social, económico y cultural.

• **Inversión del evento \$27,700.00**



**PREMIO DE TURISMO** > El empresario Pedro Dalmau y Gorrita, de los restaurantes “El Café de Don Pedro” recibe el Premio Nacional de Turismo 2010, de manos del Licenciado José Napoleón Duarte, Ministro de Turismo.

## CONGRESO NACIONAL DE TURISMO 2010

CORSATUR organizó el Congreso Nacional de Turismo denominado: “El Turismo generador de riqueza” contó con la participación de más de 250 empresarios del sector turismo abordando temas como la inversión y financiamiento de MIPYMES turísticas. El desarrollo de productos y rutas, el Plan Estratégico de Turismo, el mercadeo y promoción turística entre otros.





*El primer vuelo de la aerolínea IBERIA llegó al país como parte de una alianza estratégica con Turismo.*



*El Ministro de Turismo y representantes de aerolíneas presiden conferencia de prensa por la llegada de IBERIA.*

## VUELO DE IBERIA – 2010

El Ministro de Turismo, el Lic. José Napoleón Duarte Durán, ha impulsado diversas iniciativas para incrementar la conectividad de El Salvador con el mundo. Una de las más importantes ha sido la conectividad con Europa a través de España, al inaugurar el vuelo directo de IBERIA desde Comalapa a Madrid.

El Ministerio de Turismo, como ente rector del turismo, tiene como finalidad elaborar, formular, planificar y ejecutar la Política y Plan Nacional de Turismo de la República. Por su parte, CORSATUR tiene como uno de sus ejes primordiales la promoción de El Salvador como destino turístico y la búsqueda de sinergias que fortalezcan tal esfuerzo. Por ello, se considera fundamental contar con alianzas estratégicas con líneas aéreas. Se han establecido negociaciones con IBERIA, LÍNEAS AÉREAS DE ESPAÑA SOCIEDAD ANÓNIMA, las que operan en 117 destinos de 43 países del mundo, principalmente en Europa, que es uno de los grupos objetivos dentro del cual opera a 47 ciudades en 19 países.

En ese sentido, se logró que IBERIA iniciara operaciones en El Salvador a partir del 2 de octubre de 2010, con cuatro vuelos semanales desde San Salvador a Madrid, España, con una proyección de 40,000 turistas en el primer año de operaciones. El objetivo principal es entablar una campaña a nivel internacional donde se pretende invertir en los medios de IBERIA. La aerolínea europea es la número uno en Latinoamérica, esta conexión nos permitirá difundir y posicionar la oferta turística de El Salvador de una manera novedosa y práctica en los mercados de largo alcance, logrando que El Salvador sea un destino atractivo en Centroamérica, compitiendo con otros mercados de largo alcance y estimulando el turismo externo. Lo importante es apoyar el encadenamiento del sector con el resto de la economía, convirtiendo al turismo en un sector con amplios efectos multiplicadores sobre el empleo de las MIPYMES y las economías locales, mejorando así la competitividad de las empresas sobre todo de las pequeñas y medianas.



**IBERIA LLEGA A EL SALVADOR** > *El Titular de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte Durán, junto al Embajador de España en El Salvador, José Javier Llera y la Directora de Ventas Internacional de IBERIA, Silvia Cairo, dieron el recibimiento al vuelo inaugural.*



> En el corazón de la capital  
En el centro histórico de San Salvador,  
capital de El Salvador, confluyen bellos  
edificios, orgullo arquitectónico de la  
nación y excelente lugar para conocer  
sobre nuestra identidad Nacional.





Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR)





# EL CORAZÓN DE SAN SALVADOR ABIERTO AL TURISTA

EL CENTRO DE LA CAPITAL OFRECE A LOS VISITANTES EDIFICIOS ANTIGUOS CON LA MÁS BELLA ARQUITECTURA Y UNA AMPLIA RIQUEZA CULTURAL E HISTÓRICA.

## CENTRO HISTÓRICO

Este proyecto propicia el mejoramiento de la oferta turística dentro de San Salvador enfocándose en el centro de la capital utilizando el eslogan “*El corazón de San Salvador se abre al turismo*”. Con ello, se pretende convertir al Centro Histórico de San Salvador en un lugar turístico para beneficio de visitantes nacionales y extranjeros, así como posicionar al país como destino turístico emergente desarrollando un circuito de seguridad que garantice la tranquilidad de los visitantes. La estrategia para reactivar el Centro Histórico de San Salvador incluye el diseño de tours, diseño de mapas, guías turísticos e historiadores, plan de seguridad turística, material promocional, puesta en valor la participación artística, cultural, musical, artes plásticas con la integración del sector público y privado.

**El monto invertido a mayo en este proyecto es de \$57,787.03.**



*El Castillo de la PNC de El Salvador fue declarado Monumento Nacional en 1980.*







**JOYA ARQUITECTÓNICA** > El Teatro Nacional, ubicado en el Centro Histórico de San Salvador, es el principal centro de las más importantes presentaciones en artes escénicas.



Interior en segundo nivel del Teatro Nacional.



Corte simbólico de rutas por el centro histórico.



**CULTURA E HISTORIA** > El recorrido por el Centro Histórico de San Salvador permite a los visitantes apreciar las grandezas y belleza arquitectónica de la ciudad.



**CORTE DE CINTA** El Presidente de la República, Mauricio Funes; junto a su esposa y Primera Dama de la República, Dra. Vanda Pignato y el Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte Durán hacen el corte de cinta en el stand de El Salvador, en feria turística ANATO de Colombia, en febrero 2010.

## PROMOVIENDO TURISMO EN MERCADO INTERNACIONAL

CORSATUR LE APUESTA A LA PROYECCIÓN Y DIVULGACIÓN DE TODAS LAS BONDADES QUE OFRECE EL SALVADOR AL TURISTA, POR ELLO, PARTICIPAR EN FERIAS INTERNACIONALES ES DE LAS APUESTAS EN ESTA GESTIÓN.

### FERIAS INTERNACIONALES

En 2010 y lo que va de 2011 se ha participado en diversas ferias internacionales en cuatro grandes mercados: europeo, norteamericano, suramericano y centroamericano, las temáticas de estas ferias fueron de diversos tipos, ya que incluían ferias turísticas, de incentivos, congresos y seminarios, así como las especializadas en surf y en el turismo de aventura. El objetivo de la participación en ferias de este tipo es proyectar a El Salvador a nivel internacional como un destino turístico muy diverso donde los turistas pueden encontrar una amplia oferta turística, como: turismo de aventura, turismo de naturaleza, turismo rural y cultural, entre otros, ofreciendo productos para todo tipo de visitantes, lo que convierte a El Salvador en un destino muy atractivo para visitantes extranjeros. Por lo tanto, con la participación en este tipo de ferias se genera un impacto positivo en el flujo de turistas internacionales a El Salvador a lo largo de todo el año.

• **El monto total invertido en estas ferias internacionales es de \$641,705.00**



*El Ministro de Turismo departe con representantes de otras naciones en feria internacional.*

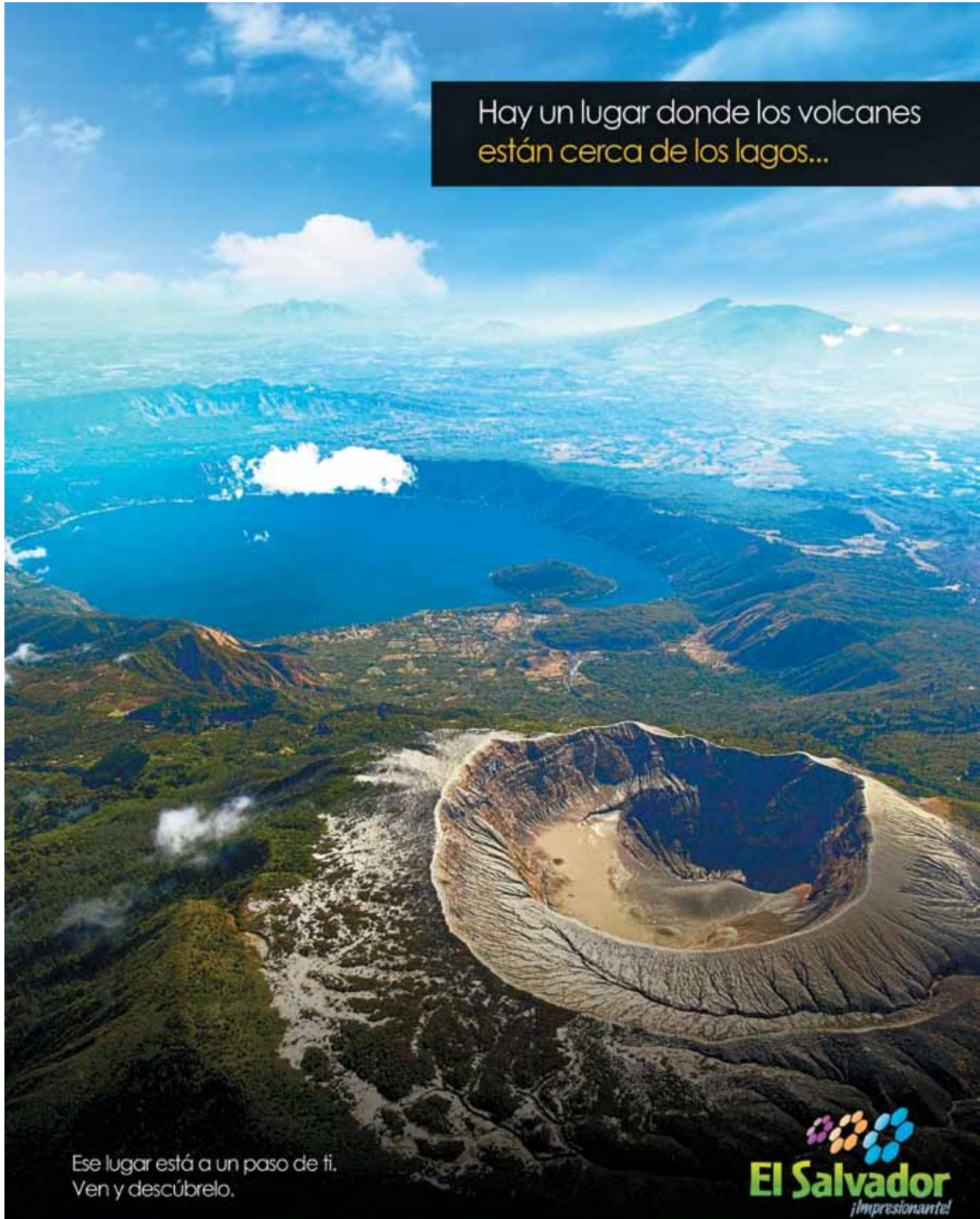
No.	FERIA	LUGAR	FECHA
1	14ª. Feria Agostina	Los Ángeles, California	Del 30 julio al 1 agosto
2	Festival Día del Salvadoreño	Los Ángeles, California	7 Y 8 de agosto de 2010
3	World Routes	Vancouver, Canadá	19 al 21 de septiembre
4	Travel Mart Latin América	Lima, Perú	22-24 septiembre
5	Meetings and Incentives Trade Market (Mitm)	Quito, Ecuador	6-8 octubre
6	Catm	Antigua Guatemala	18 -20 octubre
7	Mundo Maya	Yucatán, México	17-18 octubre
8	International Tourism and Travel	Montreal, Canadá	22-24 octubre
9	Feria de Cruceros (17 <sup>th</sup> Annual Cruise Conference)	Republica Dominicana	25-29 Octubre
10	World Travel Market (Wtm)	Londres, Inglaterra	8-11 noviembre
11	Expo Incentivos	Ciudad De México	17-19 noviembre
12	Surf Expo	Orlando, Florida, Estados	6 - 8 enero 2011
13	Vakantiebeurs	Utrecht, Holanda	11 - 16 enero 2011
14	Fitur	Madrid, España	19 - 23 enero 2011
15	Competur	Guatemala	17 - 19 febrero 2011
16	World Routes Américas	Sto. Domingo, República	13 - 15 febrero 2011
17	30a. Vitrina Turística	Bogotá, Colombia	23 - 25 febrero 2011
18	Itb	Berlín, Alemania	9 - 13 marzo 2011
19	Cocal	Viña Del Mar, Chile	14 - 18 marzo 2011
20	Cruise Shipping Miami	Miami, Florida	14 - 17 marzo 2011
21	Mitt	Moscú, Rusia	16 - 19 marzo 2011
22	La Times Travel and Adventure Expo	Los Ángeles, California	19 - 20 marzo 2011
23	Central América Cruise Conference	San Pedro Sula, Honduras	4 - 6 mayo 2011
24	Expotur	San José, Costa Rica	13 mayo 2011



*Intercambio cultural y promoción de todo lo que ofrece El Salvador al turista es la apuesta proyectada en los eventos internacionales.*

# PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD

PENETRAR Y DESPERTAR EL INTERÉS DE TURISTAS NACIONALES Y EXTRANJEROS ES LA FINALIDAD DE LAS CAMPAÑAS NACIONALES E INTERNACIONALES DESARROLLADAS POR LA CORPORACIÓN SALVADOREÑA DE TURISMO.



Hay un lugar donde los volcanes  
están cerca de los lagos...

Ese lugar está a un paso de ti.  
Ven y descúbrelo.







## SEMANA SANTA - 2011

La campaña “*En esta Semana Santa quédate*” fue una estrategia publicitaria para incentivar a los turistas nacionales a realizar turismo interno y conocer los atractivos del país.

• **La inversión en medios utilizada en esta campaña fue de \$437,027.65**



## CAMPAÑA INTERNACIONAL

Desarrollar e implementar las diferentes campañas de promoción para incentivar el turismo hacia El Salvador, utilizando los medios de comunicación idóneos para transmitir el mensaje de la manera más eficiente y eficaz, logrando a través del turismo apoyar una imagen clara y positiva de El Salvador, que sirva de aliciente para visitar la oferta turística es parte de los objetivos de esta campaña; así como crear nuevas y positivas percepciones acerca de la oferta turística de El Salvador, mostrar de manera diferente e impactante los atractivos turísticos con que cuenta el país y la ventaja de ser un destino pequeño.

Exaltar la naturaleza cálida del salvadoreño como uno de los grandes activos con los que cuenta El Salvador, especialmente enfocándonos en el Mundo Maya. Generar curiosidad y altas expectativas en los turistas potenciales acerca de las experiencias con las que se

encontrarán en los diferentes atractivos turísticos. Capturar los mercados de *salvadoreños en el exterior*, especialmente en los Estados Unidos y Canadá, provocando y convenciéndolos de aumentar las frecuencias de visitas y estimulándolos a la inversión y el consumo. Fomentar la inversión en la industria turística.



## CAMPAÑA TODO INCLUIDO - 2010

Esta campaña se desarrolló con un concepto donde todo mundo está familiarizado internacionalmente que dice mucho en tan poco, El Salvador lo tiene todo por la diversidad de productos con que cuenta el país.

Por eso EL SALVADOR TIENE TODO INCLUIDO.

- **La inversión en la realización de esta campaña fue de \$1, 819,616.82**



## CAMPAÑA REGIONAL - 2011

Esta campaña **VIAJA IDA Y VUELTA A EL SALVADOR GRATIS** se realizó previamente a las vacaciones de Semana Santa, para incentivar el mercado más importante de la región que es Guatemala.

- **Monto invertido: \$100,421.80**



## CAMPAÑA REGIONAL EL SALVADOR NO TIENE ATRACTIVOS TURISTICOS 2010

Durante el período de agosto a diciembre 2010, la campaña publicitaria basada en la estrategia de cambiar algunas percepciones acerca de que EL SALVADOR NO TIENE ATRACTIVOS TURÍSTICOS. Para cambiar esta percepción, se trabajó sobre la táctica de mostrar los mejores lugares del país a nivel visual y turístico.

- **Monto Invertido \$530,826.36**



## CAMPAÑA REGIONAL A UN PASO DE TI- 2011

Esta campaña **A UN PASO DE TI** se desarrolló con un concepto para el mercado de Guatemala, Honduras y Nicaragua aprovechando la cercanía a la temporada vacacional de Semana Santa.

- **Monto invertido: \$672,841.90**



# CAPACITACIONES

CORSATUR INVIERTE CONSTANTEMENTE EN EL ÁREA DE CAPACITACIÓN DEL RECURSO HUMANO COMO UNA DE LAS ESTRATEGIAS PARA IMPULSAR EL TURISMO NACIONAL

## PROGRAMA DE GUÍAS TURÍSTICOS 2010

Capacitar a guías turísticos locales por medio de un programa de diez módulos para fomentar la competitividad de los prestadores de servicio en el sector turismo es uno de los objetivos de este programa.

La labor del guía de turistas representa el aspecto más humano del servicio turístico, porque tiene la gran responsabilidad de interpretar y transmitir los valores naturales, culturales, sociales y recreativos de un sitio, significando un compromiso constante de capacitarse y actualizarse en aspectos técnicos, prácticos y éticos, los cuales siempre deben reflejar la esencia divertirse a través del conocimiento, aventura y experiencias que un viaje nos puede ofrecer.

Hoy en día, las nuevas tendencias de la demanda turística exigen contar con guías altamente capacitados; en este sentido, la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) promovió en sus acciones de 2010 la formación integral de los guías, fortaleciendo los cono-

cimientos a través de un programa de capacitación que consistió en diez módulos que enseñaban en los campos de: Animación Turística, Primeros Auxilios, Patrimonio Cultural, Geografía de El Salvador, Medio Ambiente, Gastronomía, Historia de El Salvador, Atractivos y Recursos, Conducción de Grupos y Ética Profesional.

CORSATUR esta conciente de brindar este servicio en pro de este rubro del sector turismo para enriquecer la identidad histórica, cultural y natural de nuestros pueblos. Al finalizar se hizo entrega de un carné de acreditación a los guías certificados en un evento donde participaron autoridades de CORSATUR.

- **Resultado: Se obtuvo un total de 120 guías capacitados al finalizar los diez módulos.**
- **Inversión estimada: \$58,585.88**



COMPETITIVIDAD> Un grupo numeroso de Guías Turísticas fue dotado de más herramientas para su trabajo diario.

## POSTGRADO ESPECIALISTA REGIONAL EN PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA EN TURISMO, SITCA

Capacitar profesionales en temas de turismo regional con el apoyo de la Cooperación Española, SITCA, es uno de los objetivos principales de esta acción. Considerando que la educación y profesionalización del recurso humano es un poderoso instrumento para impulsar el desarrollo de la oferta, destinos y consecuentemente para el desarrollo

turístico dotando de mayor capacidad a actores vinculados al sector, que permitan aumentar sus oportunidades económicas, sociales y profesionales, la Corporación Salvadoreña de Turismo y la Secretaría de Integración Turística Centroamericana (SITCA), con el apoyo del Fondo España - SICA, capacitó a seis profesionales en el





**REGIONAL** > *Funcionarios de los países centroamericanos participaron en el postgrado.*

postgrado en Planificación Estratégica en Turismo, desarrollado por la Universidad Politécnica de Valencia (UPV), este esfuerzo se lleva a la región centroamericana a través de tres universidades seleccionadas para replicar en Centroamérica.

El postgrado está dirigido a funcionarios de los ministerios de turismo y ejecutivos de empresas privadas del sector en Centroamérica que buscan mejorar la sustentabilidad de las instituciones y el rubro turístico en general.

La metodología de estudios consiste en formación a distancia por medio del entorno virtual de aprendizaje y dos sesiones presenciales en Antigua Guatemala, Guatemala. El post-grado sigue desarrollándose y con la entrega de tesis en agosto 2011. Los cinco módulos impartidos fueron:

1. Competitividad en turismo

2. Dirección estratégica

3. Investigación y seguimiento de mercados turísticos

4. Política turística y desarrollo sostenible

5. Marketing turístico

Con este postgrado se ha fomentado mejoras en el área de calidad y competitividad del Recurso Humano ya que la formación es un elemento clave para fortalecer la capacidad necesaria para impulsar la imagen y la competitividad de ofertas y destinos turísticos.

**Resultado: Profesionales capacitados en temas de turismo regional. (Seis colaboradores de CORSATUR participaron en el post-grado) . Inversión: \$10,500**

## TALLER PLANES DE NEGOCIOS PARA MIPYMES TURÍSTICAS

Brindar los conocimientos básicos para la elaboración de planes de negocios y de esa forma potenciar su desarrollo integral y dar respuesta a las necesidades identificadas en el Foro de Oportunidades de Financiamiento para el desarrollo de Turismo Sostenible realizado el pasado 15 y 16 de julio de 2010.

La Corporación consiente de la importancia de capacitar a los actores del sector, específicamente a las MIPYMES turísticas, realizó un esfuerzo para llevar los conocimientos necesarios a estos empresarios de manera que puedan contar con un Plan de Negocios en el que se consideren estudios de operaciones, de mercado, administración y análisis financieros y permita validar la creación de una nueva empresa o la expansión de una ya existente.

Con estos conocimientos se busca, además, tener nociones claras y detalladas sobre la empresa misma, su personal, los productos o servicios que ofrece, conocimiento sobre sus competidores y el mercado en el que se encuentra, así como sus metas, las estrategias y cada uno de los planes de



*El Titular de Turismo inauguró el taller.*

acción para conseguir sus metas.

Este esfuerzo se llevó a cabo en una capacitación de dos días de sesiones presenciales en las que se desarrolló la temática: Generalidades y Descripción de Plan de Negocios, Análisis de situación actual, Plan de Mercadeo, Plan de Producción, Plan de Organización, Plan económico financiero, Plan de puesta en marcha, Análisis de riesgo y





Guía para formulación de requerimientos bancarios. Durante el taller se contó, además, con la participación de instituciones financieras que explicaron los requisitos para optar a créditos en la banca privada y estatal y así brindar las herramientas para que los empresarios pudieran aplicar a opciones de crédito en la banca

nacional y privada del país.

- **Resultado:** 30 Microempresarios del sector capacitados en Planes de negocios.
- **Inversión:** \$3,200.00

### Titular de Turismo participa en Taller Planes de Negocios para MIPYMES

## CAPACITACIONES SOBRE IDIOMA INGLÉS

Esta capacitación fue impartida a 45 agentes especializados durante un periodo de seis meses, en la Academia Europea, en tres de sus sedes nacionales, dos de ellas en el área de San Salvador y una en Sonsonate. Con esta iniciativa se estimula el crecimiento profesional en los agentes, asegurando una mejor atención al turista extranjero, de manera especializada en cuanto a información turística como en materia de seguridad se refiere.

- **Monto invertido:** \$16,540.00



**GRADUACIÓN:** El Ministro de Turismo y una comitiva especial realizan el cierre del programa de capacitación bilingüe.

## REALIZACIÓN DE CAPACITACIÓN PARA “FORMADOR DE FORMADORES EN MATERIA DE SEGURIDAD TURÍSTICA”

Esta acción busca, en un primer momento, estimular el desarrollo de habilidades pedagógicas y didácticas en 30 agentes de seguridad, con el fin de que se conviertan en multiplicadores de sus conocimientos.

La inversión para dicha capacitación fue de \$ 3,000.00.

# PRODUCCIÓN DE DOCUMENTOS

MAPAS, FOLLETOS, BROCHURE ENTRE OTROS SON LOS MATERIALES QUE SE HAN CREADO EN DIFERENTES TEMÁTICAS.

## LEVANTAMIENTO DE INVENTARIO TURÍSTICO

Se realizó el Levantamiento de Inventario Turístico en 53 municipios considerados como zonas de interés, para estudio, desarrollo y organización en la rama del turismo. Para este proceso se coordinan esfuerzos con alcaldías, entes gubernamentales, pequeños y medianos empresarios, ONG's, con la finalidad de potenciar las capacidades de éstos, dándole vida a nuestros "Pueblos Vivos". Detalle de las zonas en las que se han trabajado inventarios turísticos y levantamiento de Inventario de Señalizaciones Turísticas presentes:

• **Inversión realizada: \$8,429.20**

## “PLANEACIÓN TERRITORIAL TURÍSTICA DE LA ZONA SUR DE USULUTÁN”

Este documento se elaboró con el objetivo de potencializar los recursos y atractivos, así como la oferta gastronómica y de alojamiento de los seis municipios que conforman la zona sur de Usulután: Concepción Batres, Jiquilisco, Jucuarán, Puerto El Triunfo, San Dionisio y Usulután. Como parte de la información, se incluye un diagnóstico de la situación actual, así como propuestas de acciones que abonen al fortalecimiento y desarrollo de las capacidades turísticas con las que cuenta la zona en estudio, incluye el diseño e impresión de 500 ejemplares, así como, la elaboración de un vídeo turístico de la zona en estudio.

• **Inversión realizada de \$8,600.00**



Entrega del documento a alcaldes de zona sur de Usulután.

## ELABORACIÓN DE MAPAS TURÍSTICOS



Ministro de Turismo entrega mapas turísticos vía terrestre, en fronteras de El Salvador.

### a. Zona Sur de Usulután referentes a:

- División política
- Conectividad vial
- Uso de suelos
- Red hídrica en la zona.
- Porcentaje de pendientes y curvas de nivel
- Mapas físicos- geográficos de la zona.
- Mapa turístico de la zona y de cada municipio que la conforman.
- Mapa de uso de suelos (CNR) e inventario turístico (CORSATUR) en la zona.





## ELABORACIÓN DE MAPAS TURÍSTICOS AMIGABLES

Como apoyo a las comunidades y con el fin de potenciar los recursos y atractivos turísticos de éstas, se realizó la elaboración de once mapas turísticos basados en la información actualizada de cada uno, indicando referencias de cómo llegar, qué encontrar, entre otros aspectos. Se distribuyó la elaboración de los mapas, según el siguiente detalle:

- Tres para el departamento de Chalatenango: Cítala, La Palma y San Ignacio.
- Cinco para la Ruta de Las Flores para los municipios de: Nahuizalco, Salcoatitán, Juayúa, Apaneca y Ataco.
- Uno para el municipio de Suchitoto, en el departamento de Cuscatlán.
- Uno para la microrregión El Bálamo: Jayaque, Sacacoyo, Tepecoyo y Talnique.



- Uno para el municipio de Cojutepeque, en el departamento de Cuscatlán.

**Con una inversión de \$4,840.00**

## CATÁLOGO DE EMPRESAS REGISTRADAS



### Empresas inscritas en el Registro Nacional de Turismo

Uno de los logros más importantes del RNT es la inscripción y/o renovación de las empresas turísticas, mediante el acercamiento con los empresarios, a través de las visitas de campo, charlas divulgativas, asistencia legal personalizada y otros medios de comunicación existentes.

Para 2010 la cifra se incrementó a 41 empresas, a la fecha se cuenta con 143 empresas entre inscritas y en procesos, las cuales se detallan de la siguiente manera: 129 vigentes, 5 en proceso de inscripción y 9 en proceso de renovación.

### Visitas de campo y charlas divulgativas

Se realizaron 80 visitas de campo a empresas turísticas siendo en su mayoría de alojamiento; para realizar estas visitas se contó con el apoyo de los CAT, por medio del acompañamiento a las diferentes empresas turísticas que se encuentran en sus zonas de influencia. Se desarrollaron diez charlas divulgativas dirigidas a empresarios de diferentes departamentos y municipios como: La Unión, Suchitoto, La Palma, Ruta las Flores y San Salvador.

## BOLETÍN ESTADÍSTICO

### Boletín estadístico año 2009- primer semestre 2010, Unidad de Inteligencia Sectorial

El objetivo: Presentar los resultados del sector turismo en sus diferentes manifestaciones más esenciales, es decir, presenta de manera breve los resultados de las actividades turísticas durante en 2009 y primer semestre de 2010, en las diferentes variables más importantes como son el flujo de visitantes internacionales, gasto turístico, principales países emisores del turismo salvadoreño, oferta hotelera y otros.

- **Inversión: \$2,590.00**



# GESTIÓN FINANCIERA Y EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA

DURANTE EL PERIODO JUNIO 2010 - MAYO 2011 SE HAN EJECUTADO IMPORTANTES PROYECTOS Y PROGRAMAS DE INTERÉS PARA EL PAÍS EN EL RUBRO TURISMO.

## PRESUPUESTO ASIGNADO (JUNIO 2010-MAYO 2011)

La Corporación Salvadoreña de Turismo dispuso de un presupuesto de **\$8,815,036.00** para el periodo de junio a diciembre 2010 y cuenta con un presupuesto de **\$4,209,751.88** para el periodo de enero a mayo 2011, los cuales se puede observar su composición en ambos periodos según el rubro de gasto en los siguientes cuadros:

CORPORACION SALVADOREÑA DE TURISMO PRESUPUESTO ASIGNADO PERIODO DEL 1 DE JUNIO AL 31 DE DICIEMBRE 2010		CORPORACION SALVADOREÑA DE TURISMO PRESUPUESTO ASIGNADO PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE MAYO 2011	
RUBRO	PRESUPUESTO	RUBRO	PRESUPUESTO
<b>FONDO GENERAL</b>		<b>FONDO GENERAL</b>	
Remuneraciones	\$ 956,190.00	Remuneraciones	\$ 697,430.00
Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 294,776.29	Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 95,444.00
Inversiones en Activos Fijos	\$ 11,110.00	Gatos Financieros y otros	\$ 40.00
Proyectos de Inversión	\$ 10,000.00	Inversiones en Activos Fijos	\$ 3,291.00
<b>Subtotal</b>	<b>\$ 1272,076.29</b>	<b>Subtotal</b>	<b>\$ 796,205.00</b>
<b>CONTRIBUCION ESPECIAL</b>		<b>CONTRIBUCION ESPECIAL</b>	
Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 6245,757.00	Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 3123,048.00
Gatos Financieros y otros	\$ 13,573.00	Gatos Financieros y otros	\$ 750.00
Inversiones en Activos Fijos	\$ 736,520.00	Transferencias Corrientes	\$ 130,000.00
Proyectos de Inversión	\$ 303,670.00	Inversiones en Activos Fijos	\$ 50,663.00
<b>Subtotal</b>	<b>\$ 7299,520.00</b>	<b>Subtotal</b>	<b>\$ 3304,461.00</b>
<b>RECURSOS PROPIOS</b>		<b>RECURSOS PROPIOS</b>	
Remuneraciones	\$ 49,115.00	Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 67,616.88
Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 191,948.71	Gatos Financieros y otros	\$ 41,469.00
Gatos Financieros y otros	\$ 1,107.00	<b>Subtotal</b>	<b>\$ 109,085.88</b>
Inversiones en Activos Fijos	\$ 1,269.00	<b>TOTAL</b>	<b>\$ 4209,751.88</b>
<b>Subtotal</b>	<b>\$ 243,439.71</b>	Fuente - Sistema SAFI; Reporte: Control del Crédito Presupuestario	
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 8815,036.00</b>		

Montos que se han dispuesto para la ejecución institucional en el pago de remuneraciones, bienes y servicios, gastos financieros, inversiones en activos fijos y los proyectos de inversión, con la finalidad de alcanzar los objetivos y metas programados en concordancia con las proyecciones del Plan Quinquenal 2020 y las actividades contempladas en los Planes Operativos de los periodos señalados.





También se presenta la conformación del presupuesto de CORSATUR para los años 2010 y 2011 de los cuales se presenta el detalle a continuación:

CORPORACION SALVADOREÑA DE TURISMO PRESUPUESTO ASIGNADO PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE 2010		CORPORACION SALVADOREÑA DE TURISMO PRESUPUESTO ASIGNADO PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE 2011	
RUBRO	PRESUPUESTO	RUBRO	PRESUPUESTO
<b>FONDO GENERAL</b>		<b>FONDO GENERAL</b>	
Remuneraciones	\$ 1591,035.00	Remuneraciones	\$ 1705,820.00
Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 474,515.29	Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 208,970.00
Inversiones en Activos Fijos	\$ 15,193.00	Gatos Financieros y otros	\$ 40.00
Proyectos de Inversión	\$ 10,000.00	Inversiones en Activos Fijos	\$ 4,740.00
<b>Subtotal</b>	<b>\$ 2090,743.29</b>	<b>Subtotal</b>	<b>\$ 1919,570.00</b>
<b>CONTRIBUCION ESPECIAL</b>		<b>CONTRIBUCION ESPECIAL</b>	
Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 6876,936.00	Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 9176,125.00
Gatos Financieros y otros	\$ 13,971.00	Gatos Financieros y otros	\$ 26,635.00
Transferencias Corrientes	\$ 68,663.00	Transferencias Corrientes	\$ 130,000.00
Inversiones en Activos Fijos	\$ 736,760.00	Inversiones en Activos Fijos	\$ 57,100.00
Proyectos de Inversión	\$ 303,670.00	<b>Subtotal</b>	<b>\$ 9389,860.00</b>
<b>Subtotal</b>	<b>\$ 8000,000.00</b>	<b>RECURSOS PROPIOS</b>	
<b>RECURSOS PROPIOS</b>		Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 172,229.00
Remuneraciones	\$ 49,115.00	Gatos Financieros y otros	\$ 43,171.00
Adquisiciones de Bienes y Servicios	\$ 248,842.71	Proyectos de Inversión	\$ 100.00
Gatos Financieros y otros	\$ 28,400.00	<b>Subtotal</b>	<b>\$ 215,500.00</b>
Inversiones en Activos Fijos	\$ 1,962.00	<b>TOTAL</b>	<b>\$ 11524,930.00</b>
<b>Subtotal</b>	<b>\$ 328,319.71</b>	Fuente - Sistem a SAFI; Reporte: Control del Crédito Presupuestario	
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 10419,063.00</b>		

## PRESUPUESTO ASIGNADO (JUNIO 2010-MAYO2011)

Durante el periodo comprendido del 1 de junio al 31 de diciembre 2010 y el periodo del 1 de enero a mayo 2011, la Corporación enfocada en una visión social y de cooperación, realiza proyectos encaminados al desarrollo de comunidades, que a su vez se convierten en polo de fomento e inversión que atraerá a turistas nacionales y extranjeros, tal es el caso en el municipio de Tamanique, La Libertad, con el proyecto denominado “Mejora de Acceso a Playa El Tunco”, el cual tiene una inversión de \$109,540.00.

Asimismo, se desarrolla un proyecto que se denomina “Construcción de 5 Observatorios Turísticos” los cuales estarán dispersos en el territorio nacional con una inversión de \$99,250.00, haciendo un total de \$208,790.00 invertidos.

De igual forma, como parte del desarrollo institucional

se están ejecutando los proyectos denominados “Mejoramiento de Recorridos Turísticos y Construcción de Centro de Interpretación en el Parque Nacional El Boquerón” lo que hará que este parque nacional sea uno de los más visitados por los turistas con una inversión de \$93,000.00 y el segundo que se denomina “Plaza Marinera en el Complejo Turístico de La Libertad”, del cual se ha invertido actualmente en costos de diseño la suma que asciende a \$7,080.00, y que es la base para desarrollar posteriormente el proyecto en sí denominado “Construcción de la Plaza Marinera en el Complejo Turístico de La Libertad” el cual tendrá un costo de \$4.4 millones, dicho financiamiento está en negociación con entidades financieras locales y del exterior.



Gráficamente se presenta el detalle resumen de las inversiones en infraestructura:

PROYECTOS DE INVERSIÓN AUTORIZADOS POR LA DIRECCION GENERAL DE INVERSION Y CREDITO PUBLICO (D.G.I.C.P.)			
CÓDIGO DE PROYECTO	NOMBRE DEL PROYECTO	ESTADO	MONTO DEL PROYECTO
4517	MEJORAMIENTO DE CALLES DE ACCESO A PLAYA EL TUNCO, MUNICIPIO DE TAMANIQUE, LA LIBERTAD	En Ejecución	\$ 109,540.00
5369	CONSTRUCCION DE 5 OBSERVATORIOS TURISTICOS	En Ejecución	\$ 99,250.00
5376	MEJORAMIENTO DE RECORRIDOS TURISTICOS Y CONSTRUCCION DE CENTRO DE INTERPRETACION EN PARQUE EL BOQUERON	En Ejecución	\$ 93,000.00
2436	DISEÑO DE LA PLAZA MARINERA EN EL COMPLEJO TURISTICO DEL PUERTO DE LA LIBERTAD	En Ejecución	\$ 7,080.00
Total			\$ 308,870.00

En su esfuerzo institucional de mejorar la seguridad turística, CORSATUR ha hecho una inversión en equipar a la Policía de Turismo (POLITUR), brindándole a esta entidad: uniformes, bicicletas, motos acuáticas y vehículos que servirán al combate de la delincuencia, con una inversión de \$250,460.96.

Asimismo, como impulso el desarrollo social, se está implementando el proyecto de señalización turística a nivel de todo el país, que incluye los diferentes accesos principales para llegar hacia los destinos turísticos con una inversión de \$139,002.80.

Con el propósito de brindar una mejor asesoría y asisten-

cia al turista, se ha ampliado la inversión en el Centro de Atención al Turista (CAT) de Perquín en el departamento de Morazán, con nuevo equipamiento que representa una inversión de \$25,735.04; asimismo, se ha fortalecido la flota de transporte de CORSATUR con la adquisición de 4 pick-ups, 2 microbuses, una camioneta todo terreno y una camioneta COASTER con tecnología para el uso de personas con discapacidad con una inversión de \$273,402.48.

Gráficamente se puede observar el detalle de la inversión en bienes y servicios, así:

INVERSINES SOCIALES E INSTITUCIONALES			
Correlativo	NOMBRE DEL PROYECTO	ESTADO	MONTO DEL PROYECTO
1	EQUIPAMIENTO A LA POLICIA DE TURISMO	Ejecutado	\$ 250,460.96
2	PROYECTO DE SEÑALIZACION EN SITIOS DE INTERES TURISTICO	En Ejecución	\$ 139,002.80
3	EQUIPAMIENTO DEL CENTRO DE ATENCION AL TURISTA DE PERQUIN	Ejecutado	\$ 25,735.04
4	FORTALECIMIENTO DE LA FLOTA DE TRANSPORTE A CORSATUR	Ejecutado	\$ 273,402.48
Total			\$ 688,601.28



# DETALLE DE LA EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA

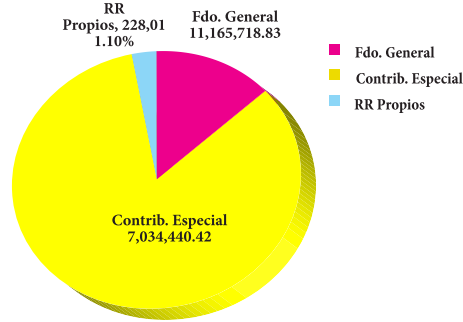
El detalle de la Ejecución Presupuestaria de CORSATUR se presenta conformada por los diversos rubros del gasto público y las diversas fuentes de financiamiento que tiene asignados para los periodos de junio a diciembre 2010 y el periodo de enero a mayo 2011 el cual se presenta en los siguientes cuadros:

CORPORACION SALVADOREÑA DE TURISMO EJECUCION PRESUPUESTARIA PERIODO DEL 1 DE JUNIO AL 31 DE DICIEMBRE 2010			
RUBRO	PRESUPUESTO	EJECUTADO	% EJECUCION
<b>FONDO GENERAL</b>			
51 - Remuneraciones	956,190.00	867,852.30	91%
54 - Adquisiciones de Bienes y Servicios	294,776.29	281,125.18	95%
61 - Inversiones en Activos Fijos	11,110.00	9,661.35	87%
61 - Proyectos de Inversión	10,000.00	7,080.00	71%
<b>Subtotal</b>	<b>1272,076.29</b>	<b>1165,718.83</b>	<b>92%</b>
<b>CONTRIBUCION ESPECIAL</b>			
54 - Adquisiciones de Bienes y Servicios	6245,757.00	6110,896.98	98%
55 - Gatos Financieros y otros	13,573.00	12,913.26	95%
61 - Inversiones en Activos Fijos	736,520.00	608,840.18	83%
61 - Proyectos de Inversión	303,670.00	301,790.00	99%
<b>Subtotal</b>	<b>7299,520.00</b>	<b>7034,440.42</b>	<b>96%</b>
<b>RECURSOS PROPIOS</b>			
51 - Remuneraciones	49,115.00	38,256.23	78%
54 - Adquisiciones de Bienes y Servicios	191,948.71	187,931.80	98%
55 - Gatos Financieros y otros	1,107.00	868.62	78%
61 - Inversiones en Activos Fijos	1,269.00	954.45	75%
<b>Subtotal</b>	<b>243,439.71</b>	<b>228,011.10</b>	<b>94%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>8815,036.00</b>	<b>8428,170.35</b>	<b>96%</b>
Fuente - Sistema SAFI; Reporte: Control del Crédito Presupuestario			
JUNIO 2010 - Presupuesto Asignado \$8,815,036.00; Ejecución Presupuestaria \$8,428,170.35			





Ejecución Presupuestaria Junio/Diciembre de 2010

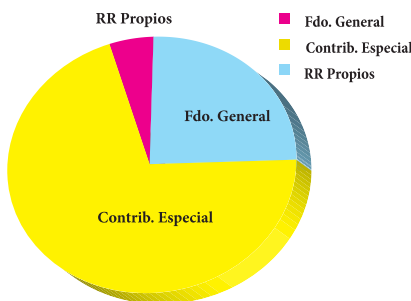


Es de suma importancia resaltar que la mayor ejecución del año 2010 se ha dado en el periodo de junio a diciembre, el cual presenta altos niveles de ejecución en todos sus rubros, lo que se traduce en el resultado del esfuerzo conjunto de la Dirección Superior, Gerencias y Departamentos, que se basan en la dinámica de Trabajo en Equipo, con una ejecución presupuestaria total del 96 por ciento como se observa gráficamente.

CORPORACION SALVADOREÑA DE TURISMO EJECUCION PRESUPUESTARIA PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE MAYO 2011			
RUBRO	PRESUPUESTO	EJECUTADO	% EJECUCION
<b>FONDO GENERAL</b>			
51 - Remuneraciones	1705,820.00	597,486.03	35%
54 - Adquisiciones de Bienes y Servicios	208,970.00	131,381.07	63%
55 - Gatos Financieros y otros	40.00	25.00	63%
61 - Inversiones en Activos Fijos	4,740.00	3,290.95	69%
<b>Subtotal</b>	<b>1919,570.00</b>	<b>732,183.05</b>	<b>38%</b>
<b>CONTRIBUCION ESPECIAL</b>			
54 - Adquisiciones de Bienes y Servicios	9176,125.00	3593,207.94	39%
55 - Gatos Financieros y otros	26,635.00	400.85	2%
56 - Transferencias Corrientes	130,000.00	107,877.00	83%
61 - Inversiones en Activos Fijos	57,100.00	12,437.70	22%
<b>Subtotal</b>	<b>9389,860.00</b>	<b>3713,923.49</b>	<b>40%</b>
<b>RECURSOS PROPIOS</b>			
54 - Adquisiciones de Bienes y Servicios	172,229.00	78,423.52	46%
55 - Gatos Financieros y otros	43,171.00	41,464.08	96%
<b>Subtotal</b>	<b>215,400.00</b>	<b>119,887.60</b>	<b>56%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>11524,830.00</b>	<b>4565,994.14</b>	<b>40%</b>
Fuente - Sistema SAFI; Reporte: Control del Crédito Presupuestario			
MAYO 2011 - Presupuesto Asignado Anual \$11,524,830.88; Ejecución Presupuestaria \$4,565,994.14			

Lo que indica un porcentaje razonable para la Corporación, con una ejecución presupuestaria total del 40 por ciento al relacionar los recursos aprobados y su ejecución en el periodo de enero a mayo de 2011.

Ejecución Presupuestaria Enero/Mayo 2011





# SITUACIÓN PATRIMONIAL

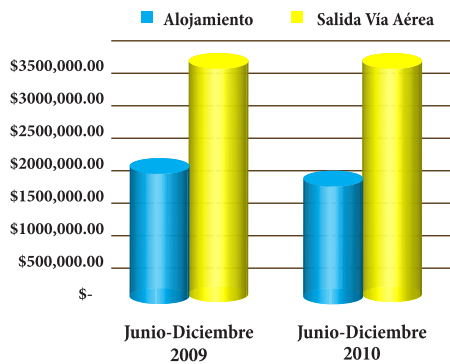
Los estados financieros de la Corporación Salvadoreña de Turismo constituyen una representación estructurada de la situación financiera y del rendimiento financiero. Su propósito general es suministrar información acerca de la situación financiera, del rendimiento financiero y de los flujos de efectivo de la entidad, que sea útil a una amplia variedad de usuarios a la hora de tomar sus decisiones económicas. También muestran los resultados de la gestión realizada por la administración con los recursos que se le han confiado, suministrando así información acerca de los Recursos y Obligaciones, Ingreso y Gasto públicos que modifican la situación patrimonial de la entidad y los flujos de efectivo.

**Gráficamente se presenta el Balance General de la Corporación del ejercicio que termina el 31 de diciembre de 2010 en anexo.**

## FONDO DE CONTRIBUCIÓN ESPECIAL

En el periodo de gestión comprendido del primero de junio de 2010 al treinta y uno de mayo de 2011, el comportamiento de los componentes del Fondo de Contribución Especial (5 por ciento por Alojamiento y \$7.00 por Salidas vía aérea), en el periodo mencionado, es el siguiente:

**Recaudación Fondo de Contribución Especial  
Junio-Diciembre/2009 vs. 2010**

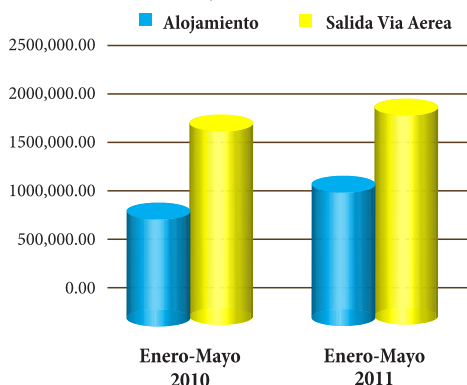


RECAUDACION FONDO DE CONTRIBUCION ESPECIAL			
Concepto	Junio - Diciembre /2009	Junio - Diciembre /2010	Variacion
Alojamiento	\$ 1594,629.12	\$ 1494,306.72	\$ (100,322.40)
Salida Vía Aérea	\$ 2930,550.00	\$ 3007,852.02	\$ 77,302.02
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 4525,179.12</b>	<b>\$ 4502,158.74</b>	<b>\$ (23,020.38)</b>

Al analizar la recaudación del Alojamiento se observa una disminución de \$100,000.00 en el periodo de junio-diciembre/2010, con relación al mismo periodo en el 2009, variación que puede enfocarse a que el ingreso de los turistas que ingresaron al país, en su mayor porcentaje eran connacionales que pernoctaron en alojamientos familiares y no en los hoteles y lugares de alojamiento que tributan el impuesto por alojamiento.

Caso contrario al comportamiento de la contribución por alojamiento, la recaudación por Salidas vía aérea (\$7.00), presenta un incremento de \$77,302.02, cifra que beneficia el financiamiento de las actividades de promoción del turismo, programadas por COR-SATUR.

**Recaudación Fondo de Contribución Especial  
Enero-Mayo/2010 vs 2011**



RECAUDACION FONDO DE CONTRIBUCION ESPECIAL			
Concepto	Enero - Mayo /2010	Enero - Mayo /2011	Variacion
Alojamiento	\$ 1052,338.23	\$ 1337,657.18	\$ 285,318.95
Salida Vía Aérea	\$ 1841,896.00	\$ 2023,381.50	\$ 181,485.50
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 2894,234.23</b>	<b>\$ 3361,038.68</b>	<b>\$ 466,804.45</b>

El comportamiento de la recaudación en este periodo mejoró positivamente, ya que los componentes del fondo, experimentaron un incremento global de \$466,804.45, en 2011, con relación al periodo de Enero-Mayo/2010. El incremento en la recaudación es el resultado de las campañas de publicidad nacional e internacional debidamente estructuradas, para promocionar la temporada de Semana Santa, siendo esta época una de las de mayor importancia para el atractivo turístico.

En conclusión se puede afirmar que en el segundo periodo de

gestión junio/2010 a mayo/2011 la recaudación asciende a \$7,863,197.42, superando en \$443,784.07 la contribución y de junio/2009 a mayo/2011 la cual ascendió a \$7,419,413.35.

## TRANSPARENCIA EN EL MANEJO DE LO ADMINISTRATIVO

Durante 2010 la Corte de Cuentas realizó auditoría a los Estados Financieros por el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre 2008 y el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre 2009 del cual en la parte financiera se emitió una opinión limpia, lo que se traduce en que los Estados Financieros están razonablemente presentados de conformidad a los principios y normas de contabilidad emitidos por la Dirección General de Contabilidad Gubernamental, así como las leyes, reglamentos, manuales y que se encuentran libres de Fraude o irregularidades y que ha cumplido con todos los acuerdos contractuales que tendrían un efecto material en los mismos.

En el periodo de enero a mayo la Corporación está atendiendo al equipo de auditores que están practicando Auditoría Financiera para el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre 2010.

## ANEXO BALANCE GENERAL

RECURSOS		OBLIGACIONES	
<b>FONDOS</b>			
<b>DISPONIBILIDADES</b>	\$ 235,267.32		\$ 110,778.53
BANCOS COMERCIALES			
<b>ANTICIPOS DE FONDOS</b>	\$ 20,170.61		
ANTICIPOS POR SERVICIOS (Retenc. 1% IVA)	\$ 1,305.01		
ANTICIPOS A CONTRATISTAS (Corobc. S.A., Depos. a orden de Of. de PCAT's, Garantía Mand. Serf.)	\$ 18,865.00		
<b>INVERSIONES FINANCIERAS</b>	\$ 2,591,598.93		
<b>DEUDORES FINANCIEROS</b>	\$ 47,950.05		
CREDITO FISCAL	\$ 47,950.05		
DEUDORES MONETARIOS POR PERCEBR (Prestación 2010)	\$ 2,544,548.88		
<b>INVERSIONES EN INTANGIBLES</b>	\$ 41,124.92		
DERECHOS DE PROPIEDAD INTANGIBLE (License - Software)	\$ 138,075.51		
(-) AMORTIZACIONES ACUMULADAS	\$ (96,950.59)		
<b>INVERSIONES EN EXISTENCIAS</b>	\$ 110,467.22		
<b>EXISTENCIAS INSTITUCIONALES</b>	\$ 400.38		
PRODUCTOS ALIMENTICIOS AGROPEC. Y FORESTALES	\$ 2,221.46		
PRODUCTOS TEXTILES Y VESTUARIOS	\$ 44,790.18		
MAT. DE OFICINA, PROC. DE PAPEL E IMPRESOS	\$ 27,974.53		
COMBUSTIBLE Y PRODUCTOS QUÍMICOS	\$ 25,371.06		
MAT. DE USO Y CONSUMO DIV. Y MINERALES METÁLICOS	\$ 9,739.81		
BIENES DE USO Y CONSUMO DIVERSO			
<b>INVERSIONES EN BIENES DE USO</b>	\$ 14,395,944.12		
<b>BIENES DEPRECIABLES DE ADMINISTRACIÓN</b>	\$ 11,963,913.66		
BIENES INMUEBLES - EDIFICACIONES	\$ 771,147.55		
EQ. DE TRANSPORTE, TRACCIÓN Y ELEVACIÓN	\$ 601,684.82		
MAQUINARIA, EQ. Y MOBILIARIO DIVERSO	\$ (1,136,581.20)		
(-) DEPRECIACIÓN ACUMULADA			
<b>BIENES NO DEPRECIABLES</b>	\$ 2,195,779.28		
BIENES INMUEBLES - TERRENOS			
<b>INVERSIONES EN PROYECTOS Y PROGRAMAS</b>	\$ 100,080.00		
<b>INVERSIONES EN BIENES PRIVATIVOS</b>	\$ 100,080.00		
COSTOS ACUMULADOS DE LA INVERSIÓN			
<b>INVERSIONES EN BIENES DE USO PÚBLICO</b>	\$ 208,790.00		
COSTOS ACUMULADOS DE LA INVERSIÓN	\$ (208,790.00)		
AFILIACIONES INVERSIONES PÚBLICAS			
<b>TOTAL DE RECURSOS</b>	<b>\$ 17,494,652.52</b>	<b>TOTAL DE OBLIGACIONES Y PATRIMONIO</b>	<b>\$ 17,494,652.52</b>

**Auditoría Interna**, desde el 01 de junio de 2009 a la fecha, ha estado impulsando y desarrollando la cultura de la adecuada administración de los recursos públicos. Para ello ha promovido con los funcionarios y empleados de CORSATUR, la cultura del control, uso transparente de los

recursos, mejora continúa de los procesos y sistemas que agreguen valor a las operaciones. Esto se traduce en una reducción de riesgos en la administración de los recursos, disminución de hallazgos y gastos no elegibles, buena imagen y credibilidad.





La Unidad de Auditoría Interna depende directamente de la Junta Directiva y Presidencia de CORSATUR. Está unidad la integran un jefe y un técnico, ambos con experiencia y el perfil de las áreas de Administración, Finanzas, Contabilidad, Controles, Auditoría y Leyes Gubernamentales.

Del periodo comprendido del 01 de junio de 2010 al 31 de mayo de 2011, con el objetivo de tener una de mayor transparencia y responsabilidad de control para la mejora continua, se hizo una evaluación del sistema de control interno, por lo que se implementó las siguientes acciones.

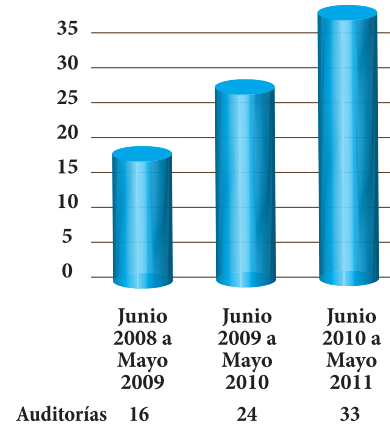
a) Se actualizaron las Normas Técnicas de Control Interno, con el objeto de dar cumplimiento a disposiciones de la Corte de cuentas, para reducir los riesgos existentes e incorporar los detectados en las demás gerencias; en este momento se encuentran en revisión de la Corte de Cuentas de la República, para su aprobación y publicación respectiva en el Diario Oficial.

b) Se ordenó auditorías focalizadas en las áreas de mayor riesgo, con el objeto de detectar debilidades en la gestión institucional y se tomó las medidas correctivas pertinentes, revisión de expedientes de licitación y expediente de recursos humanos, entre otros.

c) Se mantiene un sistema de información abierto hacia la Junta Directiva, para que ésta conozca los avances de los diferentes programas y proyectos que se ejecutan en la institución, mejorando la participación de los diferentes sectores que la conforman, viabilizando así su gobernabilidad. Con base a las acciones tomadas, se puede afirmar que, la presente administración, da estricto cumplimiento a las políticas de gestión, definidas al inicio del presente mandato, para propiciar una administración transparente de los recursos institucionales, optimizando su uso. Así mismo, se ha propiciado el acceso a la participación de las MIPYMES, en los diferentes procesos de adquisiciones de bienes y servicios, que promueve la institución, con el objeto de aperturar la participación de los sectores marginados, en los diferentes procesos que se promueve a través de la administración pública.

Desde la gestión de la nueva administración la Unidad de Auditoría Interna, ha desarrollo de su Plan de Trabajo Anual establecido, asimismo se ha dado seguimiento y

**Auditorías realizadas**



agilización en la autorización de los procesos operativos y administrativos, así también contamos con los recursos necesarios y la independencia de acción para lograr las metas y objetivos.

Las metas y resultados obtenidos, en el periodo en mención, han sido satisfactorios. Esta unidad preparó su POA 2010, considerando en el plan áreas de importancia relativa y alto riesgo, como: Evaluación del área de disponibilidades, Evaluación de los gastos realizados en Bienes y Servicios, Evaluación General de la Estructura del Control Interno, Evaluación de Licitaciones y Contrataciones entre otras, la cual dio como principal resultado la elaboración de las Matrices de Riesgos para cada actividad que realiza cada gerencia, resaltando en ella las acciones para minimizar o eliminar el riesgo.

**Credibilidad y Confianza de la Gestión de la Unidad**

- Se ha contribuido con nuestra recomendaciones al cumplimiento de las metas institucionales.
- Se han atendido las solicitudes de asesoría provenientes de todas las gerencias y unidades, con prontitud, esmero y calidad.
- Se ha fortalecido el control interno, con el propósito de reducir la cantidad de hallazgos y riesgos en la administración de los recursos.
- Se ha informado oportunamente de la Junta Directiva los principales hallazgos encontrados.

# ANÁLISIS ESTADÍSTICO

Balance Anual (Año Presidencial)  
junio - diciembre 2010/ enero - mayo 2011

## ARRIBOS DE TURISTAS INTERNACIONALES

Los resultados para los primeros seis meses del año mostraron que el turismo internacional se ha venido consolidado de manera responsable y constante, al término del primer semestre, se observa un crecimiento por arriba del 9% con relación al año 2009. **(Gráfico 1).**

Las previsiones para el 2010 fueron optimistas y se consolidaron con crecimientos importantes, obteniendo al término del segundo semestre un índice de crecimiento en el orden del 5,3%. **(Gráfico 1.1).**

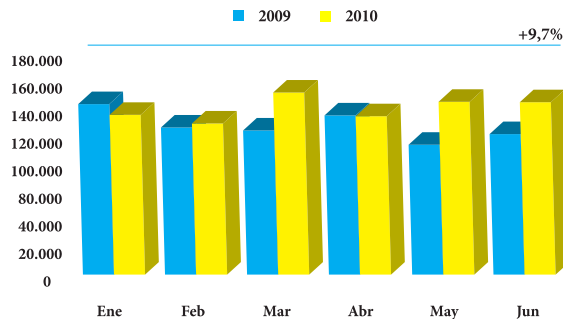
Con ello, se hace ver la consonancia con la proyección inicial de la OMT, para llegadas turísticas internacionales, en donde durante todo el año las previsiones fueron positivas, culminando con un 8,3 por ciento de manera acumulada.

No cabe duda que el Turismo Internacional se recuperó fuertemente en 2010, las llegadas de visitantes internacionales creció durante el periodo Junio-Diciembre 2010 y Enero-Mayo 2011 un 3,9 por ciento con respecto a similar periodo (Junio-Diciembre 2009 y Enero-Mayo 2010). **(Gráfico 2).**

Como se ha venido observando, la recuperación ha llegado a diferentes velocidades, debida principalmente a las economías emergentes, las cuales han venido impulsando una mayor confianza. Lo que sí es evidente es que el turismo internacional salvadoreño se está recuperando satisfactoriamente por los impactos de la crisis financiera mundial. En cuanto al comportamiento de los visitantes por su clasificación, los que pernoctaron por lo menos una noche, muestran un crecimiento del 1,6 por ciento y los excursionistas un índice por arriba del 10 por ciento de aumento. **(Gráfico 2).**

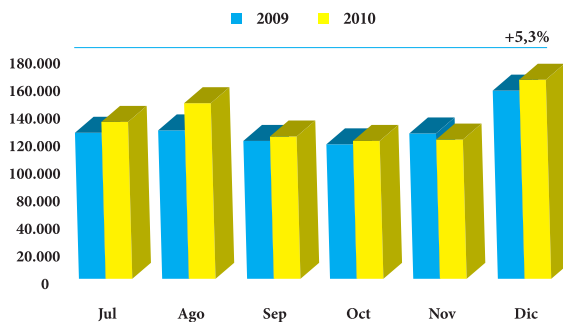
Al término del año 2010, el turismo receptivo internacional ha dado resultados de manera satisfactoria, el balance Junio-Diciembre 2010 muestra un importante crecimiento con respecto

Gráfico 1. Llegadas Internacionales: 2009 - 2010



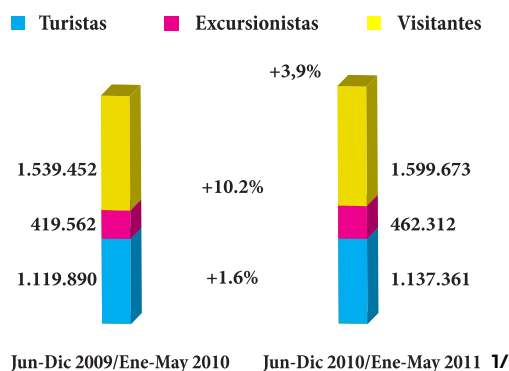
FUENTE: CORSATUR

Gráfico 1.1. Llegadas Internacionales: 2009 - 2010



FUENTE: CORSATUR

Gráfico 2. Llegadas Internacionales: Período gestión presidencial



FUENTE: CORSATUR  
1/ PROYECTADO ABRIL Y MAYO 2011





al mismo periodo del año pasado (+7.5%), que presume una recuperación más dinámica de la actividad turística a lo largo del año 2010 (**Gráfico 3**) y desde luego se esperaría que el crecimiento continúe para el sector turístico en 2011, tras la recuperación mundial percibida. La OMT prevé que llegadas de turistas internacionales crezcan entre el 4 y 5 por ciento en el 2011, una tasa ligeramente superior al promedio a largo plazo.

Impulsado por la mejora de las condiciones económicas a nivel mundial, vemos que el turismo internacional se ha recuperado más rápido de lo esperado de los efectos de la crisis financiera mundial y de la recesión económica de finales de 2008 y 2009.

Los datos de la Encuesta de Movimientos Turísticos en Fronteras (FRONTUR) de El Salvador, llevada a cabo por este Ministerio y CORSATUR, han dado cuenta que al primer trimestre de 2011 han llegado entre turistas y excursionistas 397,866 visitantes internacionales, un 1,4 por ciento más que en 2010, cifra que presenta un escenario bastante optimista al tener en cuenta que se está considerando el año 2010 cuya temporada alta (Semana Santa) incluyó el mes de marzo y en el 2010, dicha temporada será en el mes de abril.

**(Gráfico 4).**

En términos generales, el número de llegadas de excursionistas experimentó un 10 por ciento de variación trimestral positiva, pasando de 113 mil a 125 mil excursionistas a lo que va al primer trimestre de 2011. (**Gráfico 4**).

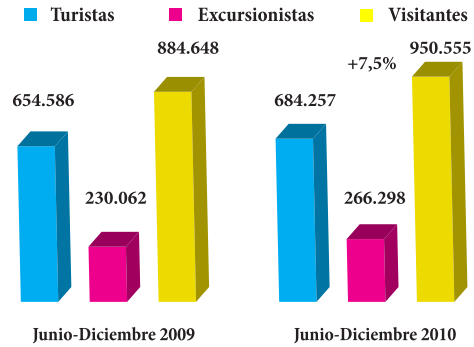
La estacionalidad de los arribos internacionales a suelo salvadoreño es marcada en los meses de marzo-abril/ julio-agosto y diciembre, meses de mayor arribos internacionales.

A lo largo de los meses puede observarse el comportamiento estacional, especialmente para el último cuatrimestre de 2010.

La Semana Santa de 2010 repuntó con un crecimiento importante del 24 por ciento, a diferencia del año 2009, que dicha temporada no hizo mayor diferencia a los resultados acumulados, fruto de la incertidumbre económica mundial. (**Gráfico 5**).

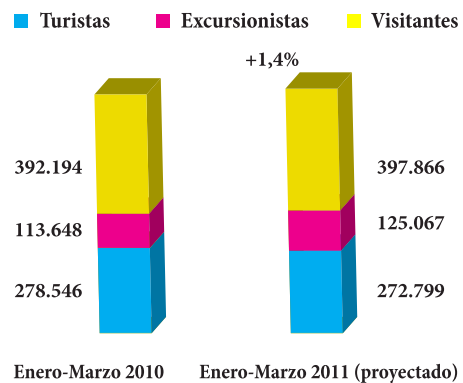
Para la temporada de Vacaciones de Agosto de 2010 esta vino a repuntar con crecimientos importantes para el periodo; 15 por ciento más que en el año 2009, lo que vino a de alguna manera a contribuir a que en el último cuatrimestre se consolidara con un resultado muy alentador para

**Gráfico 3. Llegadas Internacionales: Junio-Diciembre 2009/2010**



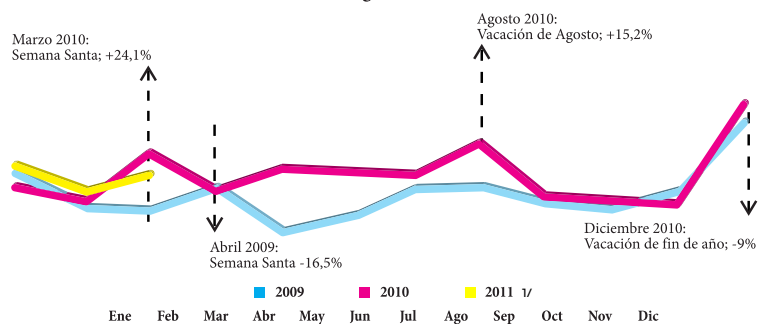
FUENTE: CORSATUR

**Gráfico 4. Llegadas Internacionales: Primer Trimestre 2010/2011**



FUENTE: CORSATUR

**Gráfico 5. Estacionalidad: Llegadas de visitantes Internacionales**



FUENTE: CORSATUR  
1/ PROYECTADO ABRIL Y MAYO 2011

el sector turismo.

Se entiende con estos resultados, que el entorno internacional ha ido recuperando la confianza para la planificación de sus viajes al exterior, mostrando con ello, que El Salvador forma parte de las preferencias de viaje de los visitantes internacionales, y considerando al país como un destino turístico en sus agendas de negocios y de



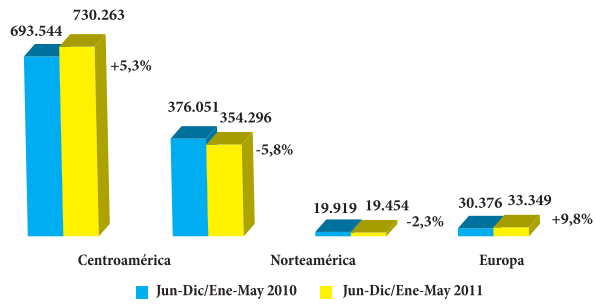
visita a familiares y amigos.

Con respecto al periodo navideño, en 2010 pasó de un crecimiento de 12,5 por ciento a un menos 9 por ciento. El turismo proveniente de Centroamérica y que en su gran mayoría ingresa por vía terrestre, disminuyó en un 6 por ciento. Estos resultados hacen confirmar la importancia de la promoción regional **(Gráfico 5)**.

Por principales mercados emisores, el turismo salvadoreño es representando por 4 regiones del mundo; de esas, por orden de importancia se destacan: Centroamérica que muestra un crecimiento importante para el período en análisis 2009-2010, del 5,3 por ciento. Otras regiones también muestran un resultado positivo del 9,8 por ciento **(Gráfico 6)**.

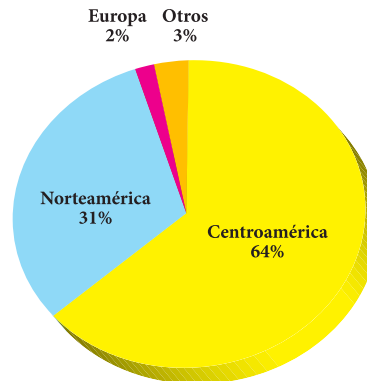
En cuanto a su importancia por su aporte al turismo salvadoreño como principales regiones emisoras, se destaca la región de Centroamérica con 64 por ciento del turismo recibido; en segundo lugar, la región de Norteamérica se destaca por su participación que corresponde al 31 por ciento sobre el total de llegadas en el periodo de análisis, y en tercer lugar, los visitantes internacionales cuya región de residencia es Europa con un 2 por ciento de participación del total. **(Gráfico 6.1)**.

Gráfico 6. Llegadas de turistas por principales regiones de residencia. Año Presidencial



FUENTE: CORSATUR

Gráfico 6.1 Llegada de Turistas por principales regiones de residencia. Paso de participación



FUENTE: CORSATUR





# EL SECTOR TURISMO EN EL CONTEXTO ECONÓMICO

## Encuesta del gasto y perfil del Visitante Internacional

La Encuesta sobre el Gasto y Perfil del Visitante Internacional es una encuesta que se realiza con el objetivo de obtener el perfil básico de los residentes en el extranjero que visitan el país y de los residentes en El Salvador que viajan a otros países mediante una serie de levantamientos muestrales a través de los cuales se espera obtener las características básicas de los mismos y determinar el monto total de ingresos y egresos de divisas por concepto de viajes. Esta encuesta que de manera mensual levanta CORSATUR y cuya elevación se realiza trimestralmente, es una de las fuentes de primera mano que informa sobre la evolución y comportamiento sobre la demanda turística definiendo las características socio económicas de los visitantes, el motivo de la visita del viaje, período y duración de la visita así como el origen y destino del viaje, entre otras variables.

### Gasto turístico y perfil del visitante

Los resultados para el primer trimestre de 2011 en materia de gasto turístico realizado por los turistas y excursionistas muestra un crecimiento del por el orden del 0,5 por ciento. El turismo a este período ha generado \$116,4 millones. Este resultado debe de considerarse preliminar ya que aún se encuentra en su etapa de cálculo y revisión.

### Las actividades turísticas en el PIB

Cuando se examina el peso de las actividades turísticas regularmente se recurre al uso de indicadores, es por ello que el indicador que frecuentemente es utilizado para medir el aporte que ofrece el sector turístico a la economía nacional es el coeficiente turístico IT/PIB que sirve para observar la participación de los ingresos turísticos con respecto al PIB.

Los gastos realizados por los turistas y excursionistas que visitaron los diferentes destinos turísticos reportaron un coeficiente turístico de 2,3% al 3er trimestre de 2010. **(Tabla 1).**

Gráfico 7. Gasto total por turismo. Primer Trimestre 2010 - 2011

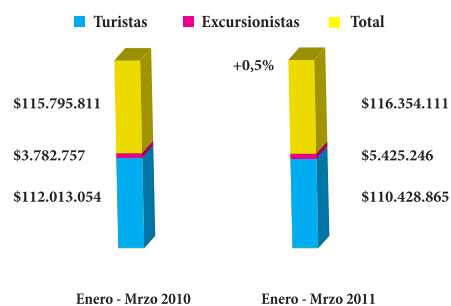
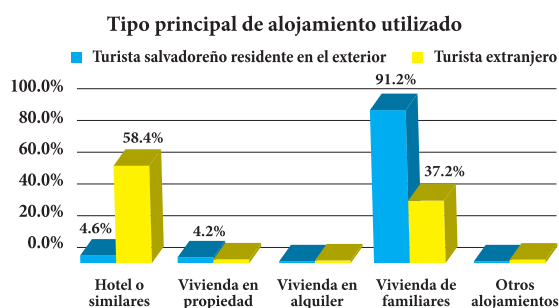


Tabla 1. AÑO	PIB (US \$ MILLONES)	TURISMO (US \$ MILLONES)	IT/PIB%
2004	15.798,3	415,3	2,6
2005	17.070,2	492,2	2,9
2006	18.563,6	527,6	2,8
2007	19.388,9	745,8	3,8
2008	22.191,0	733,9	3,3
2009	22.106,9	516,6	2,3
Tercer trimestre 2009	5.466,0	141,2	2,6
Tercer trimestre 2010	5.454,7	127,6	2,3

Gráfico 8





**Perfil del visitante internacional**

De acuerdo a resultados de la Encuesta del Gasto y Perfil del Visitante Internacional, la tendencia observada a lo largo de los cuatro trimestres de 2010 en cuanto a la preferencia de pernoctación en Hoteles o similares por parte de los visitantes internacionales fue de 48.3%; sin embargo, cuando se desagregada la información se denota que los turistas salvadoreños residentes en el exterior lo hacen en solamente 4.6% mientras que los turistas extranjeros lo hacen en el 58.4%. En lo que corresponde al Alojamiento en Vivienda de familiares o amigos el 91.2% de los salvadoreños residentes en el exterior demandan este tipo de alojamiento. **(Gráfico 8).**

Los tres motivos principales que indican los visitantes internacionales a la hora de visitar El Salvador son tres: la visita a familiares y amigos, negocios y el ocio.

Los turistas salvadoreños residentes en el exterior y los turistas extranjeros indican que el principal motivo es la visita a familiares y amigos con 70.4% y 27.4% respectivamente. Para ambos tipos de viajeros, el segundo motivo mayormente expuesto es ocio con 55% y 19% en ese mismo orden. Y en tercer lugar, el motivo que mencionan es negocios con 3.7% y 12.8% respectivamente. **(Gráfico 9).**

El principal motivo de viaje para los Turistas en general es el Ocio (47.8%) seguido de Visita a familiares y amigos (35.4%). Para los Excursionistas el principal motivo es Otros motivos (40.4%) y Ocio (18.0%) **(Gráfico 10).**

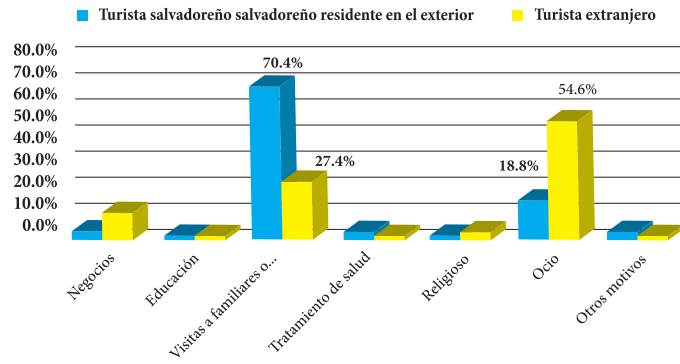
Los tres motivos principales que indican los visitantes internacionales a la hora de visitar El Salvador son tres: la visita a familiares y amigos, negocios y el ocio.

Los turistas salvadoreños residentes en el exterior y los turistas extranjeros indican que el principal motivo es la visita a familiares y amigos con 70.4% y 27.4% respectivamente. Para ambos tipos de viajeros, el segundo motivo mayormente expuesto es ocio con 55% y 19% en ese mismo orden. Y en tercer lugar, el motivo que mencionan es negocios con 3.7% y 12.8% respectivamente. **(Gráfico 9).**

El principal motivo de viaje para los Turistas en general es el Ocio (47.8%) seguido de Visita a familiares y amigos (35.4%). Para los Excursionistas el principal motivo es Otros motivos (40.4%) y Ocio (18.0%) **(Gráfico 10).**

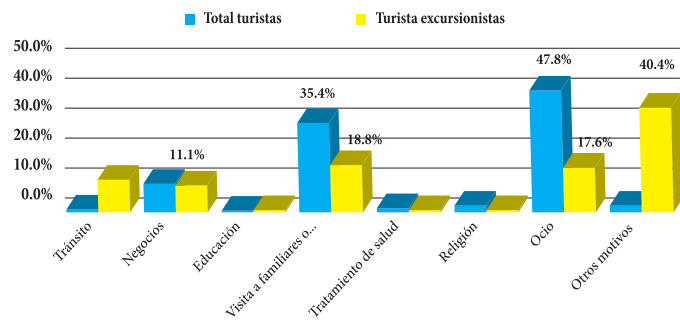
**Gráfico 9**

Principal motivo de viaje de los turistas (origen salvadoreño vs. extranjeros)



**Gráfico 10**

Principal motivo de viaje de los visitantes (turistas vs. excursionistas)



El Salvador



CORPORACION SALVADOREÑA  
DE TURISMO





# El Salvador



CORPORACION SALVADOREÑA  
DE TURISMO

Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR)

Edificio Carbonel # 1, Alameda Dr. Manuel Enrique Araujo y Pasaje Carbonel San Salvador, El Salvador.

Teléfonos: (503) 2243-7835 • Fax: (503)2223- 2120

[www.mitur.gob.sv](http://www.mitur.gob.sv) • [www.elsalvador.travel](http://www.elsalvador.travel), siganos en Facebook y Twitter



Cascada El Salto, Puerto de La Libertad

# MEMORIA DE LABORES

*Año Presidencial*

JUNIO 2010 - MAYO 2011



CORPORACIÓN SALVADOREÑA DE TURISMO (CORSATUR)



Joya de Cerén, en San Juan Opico, La Libertad